

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 juli 2002

WETSONTWERP
met betrekking tot het statuut
van de regulator van de Belgische post- en
telecommunicatie-sector

BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

11 juillet 2002

PROJET DE LOI
relatif au statut du régulateur
des secteurs des postes et
des télécommunications belges

ANNEXE

BASISTEKST

1. 30 juli 1979

Wet betreffende de radioberichtgeving

Art. 3

§ 1. Niemand mag in het Rijk noch aan boord van een zeeschip, een binnenschip, een luchtvaartuig of enige andere drager onderworpen aan het Belgisch recht, een zend- of ontvangoestel voor radioverbinding houden, of een station of een net voor radioverbinding aanleggen en doen werken zonder schriftelijke vergunning van de Minister. Deze vergunning is persoonlijk en kan worden ingetrokken.

§ 2. De Koning bepaalt de algemene regels inzake toekenning en intrekking van de in § 1 bedoelde vergunningen. Hij kan bepalen in welke gevallen die vergunningen niet vereist zijn.

§ 3. De Minister bepaalt de verplichtingen van de houders van een vergunning en de voorwaarden waaraan de toegelaten stations en netten voor radioverbinding moeten voldoen. Hij kan zijn bevoegdheid tot het verlenen en intrekken van vergunningen overdragen aan een ambtenaar van het Instituut, hierna te noemen zijn gemachtigde.

§ 4. De in § 1 bedoelde vergunningen zijn niet vereist voor de openbare radio-omroepdiensten, noch voor de stations voor radioverbinding die voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid aangelegd en gebruikt worden door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noord Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten.

§ 5. Voor de private radio-omroepdiensten worden de in § 1 bedoelde vergunningen slechts afgeleverd na eensluidend advies van de Ministers tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort, ieder voor wat hem betreft.

Art. 6

Onverminderd de bepalingen van de internationale akkoorden die België heeft ondertekend of van de ter uitvoering van die akkoorden vastgestelde reglementen, mag een station voor radioverbinding dat aangelegd is aan boord van een zich in het Rijk bevindend zeeschip of

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

1. 30 juli 1979

Wet betreffende de radioberichtgeving

Art. 3

§ 1. Niemand mag in het Rijk noch aan boord van een zeeschip, een binnenschip, een luchtvaartuig of enige andere drager onderworpen aan het Belgisch recht, een zend- of ontvangoestel voor radioverbinding houden, of een station of een net voor radioverbinding aanleggen en doen werken zonder schriftelijke vergunning van [het Instituut] [*Aldus gewijzigd door artikel 47 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector*]. Deze vergunning is persoonlijk en kan worden ingetrokken.

§ 2. De Koning bepaalt de algemene regels inzake toekenning en intrekking van de in § 1 bedoelde vergunningen. Hij kan bepalen in welke gevallen die vergunningen niet vereist zijn.

§ 3. De Minister bepaalt de verplichtingen van de houders van een vergunning en de voorwaarden waaraan de toegelaten stations en netten voor radioverbinding moeten voldoen. Hij kan zijn bevoegdheid tot het verlenen en intrekken van vergunningen overdragen aan een ambtenaar van het Instituut, hierna te noemen zijn gemachtigde.

§ 4. De in § 1 bedoelde vergunningen zijn niet vereist voor de openbare radio-omroepdiensten, noch voor de stations voor radioverbinding die voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid aangelegd en gebruikt worden door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noord Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten.

§ 5. Voor de private radio-omroepdiensten worden de in § 1 bedoelde vergunningen slechts afgeleverd na eensluidend advies van de Ministers tot wiens bevoegdheid de radio-omroep behoort, ieder voor wat hem betreft.

Art. 6

Onverminderd de bepalingen van de internationale akkoorden die België heeft ondertekend of van de ter uitvoering van die akkoorden vastgestelde reglementen, mag een station voor radioverbinding dat aangelegd is aan boord van een zich in het Rijk bevindend zeeschip of

TEXTE DE BASE

1. 30 juillet 1979
Loi relative aux radiocommunications

Art. 3

§ 1^{er}. Nul ne peut, dans le Royaume ou à bord d'un navire, d'un bateau, d'un aéronef ou de tout autre support soumis au droit belge, détenir un appareil émetteur ou récepteur de radiocommunication, ni établir et faire fonctionner une station ou un réseau de radiocommunication sans avoir obtenu l'autorisation écrite du Ministre. Cette autorisation est personnelle et révocable.

§ 2. Le Roi fixe les règles générales d'octroi et de révocation des autorisations visées au § 1^{er}. Il peut déterminer les cas où ces autorisations ne sont pas requises.

§ 3. Le Ministre fixe les obligations des titulaires d'une autorisation ainsi que les conditions auxquelles doivent satisfaire les stations et réseaux de radiocommunication autorisés. Il peut déléguer son pouvoir d'accorder et de révoquer des autorisations à un fonctionnaire de l'Institut, ci-après dénommé son délégué.

§ 4. Les autorisations visées au § 1^{er} ne sont pas requises pour les services publics de radiodiffusion, ni pour les stations de radiocommunication établies et utilisées à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du Ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées.

§ 5. Pour les services de radiodiffusion privés, les autorisations visées au § 1^{er} ne sont accordées qu'après avis conforme des Ministres ayant la radiodiffusion dans leurs attributions, chacun pour ce qui le concerne.

Art. 6

Sans préjudice des dispositions des accords internationaux auxquels la Belgique a souscrit ou des règlements pris en exécution de ces accords, une station de radiocommunication installée à bord d'un navire ou d'un aéronef se trouvant dans le Royaume ne peut, quelle

TEXTE DE BASE MODIFIÉ PAR LE PROJET

1. 30 juillet 1979
Loi relative aux radiocommunications

Art. 3

§ 1^{er}. Nul ne peut, dans le Royaume ou à bord d'un navire, d'un bateau, d'un aéronef ou de tout autre support soumis au droit belge, détenir un appareil émetteur ou récepteur de radiocommunication, ni établir et faire fonctionner une station ou un réseau de radiocommunication sans avoir obtenu l'autorisation écrite [de l'Institut] *[Ainsi modifié par l'article 47 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]*. Cette autorisation est personnelle et révocable.

§ 2. Le Roi fixe les règles générales d'octroi et de révocation des autorisations visées au § 1^{er}. Il peut déterminer les cas où ces autorisations ne sont pas requises.

§ 3. Le Ministre fixe les obligations des titulaires d'une autorisation ainsi que les conditions auxquelles doivent satisfaire les stations et réseaux de radiocommunication autorisés. Il peut déléguer son pouvoir d'accorder et de révoquer des autorisations à un fonctionnaire de l'Institut, ci-après dénommé son délégué.

§ 4. Les autorisations visées au § 1^{er} ne sont pas requises pour les services publics de radiodiffusion, ni pour les stations de radiocommunication établies et utilisées à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du Ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées.

§ 5. Pour les services de radiodiffusion privés, les autorisations visées au § 1^{er} ne sont accordées qu'après avis conforme des Ministres ayant la radiodiffusion dans leurs attributions, chacun pour ce qui le concerne.

Art. 6

Sans préjudice des dispositions des accords internationaux auxquels la Belgique a souscrit ou des règlements pris en exécution de ces accords, une station de radiocommunication installée à bord d'un navire ou d'un aéronef se trouvant dans le Royaume ne peut, quelle

luchtvaartuig, ongeacht de nationaliteit van dit zeeschip of luchtvaartuig, niet met andere stations voor radioverbinding in verbinding treden dan door tussenkomst van de Belgische landstations van de mobiele zee- of luchtvaartdienst, al naar het geval.

De bepalingen van het eerste lid zijn niet van toepassing op :

a) de radioverbindingen tot stand gebracht voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noord Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten;

b) de nood-, alarm-, spoed- en veiligheidsseinen evenals op de noodoproepen en -berichten en de beantwoording ervan.

De Minister kan, in speciale omstandigheden, toelaten dat sommige radioverbindingen worden gerealiseerd in afwijking van de bepalingen van het eerste lid.

Art. 8

Het is verboden een zendtoestel of zend-ontvangtoestel voor radioverbinding te verkopen, te verhuren, in leen te geven of te schenken aan iemand die de in artikel 3, § 1 voorgeschreven vergunning voor het houden van een dergelijk toestel niet heeft verkregen. De Minister of zijn gemachtigde kan dit verbod opheffen voor toestellen die uitsluitend voor de uitvoer bestemd zijn.

Iedere constructeur, verkoper of verhuurder van zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding en eenieder die, zelfs toevallig, een toestel of een stel van losse stukken waarmee een zodanig toestel gebouwd kan worden, verkoopt, verhuurt, in leen geeft of schenkt, moet daarvan aangifte doen bij de Minister of bij zijn gemachtigde.

De aangifte moet vermelden :

1° de aard en de datum van de verrichting;

2° de naam en voornamen of de firma en het adres van de verkrijger;

luchtvaartuig, ongeacht de nationaliteit van dit zeeschip of luchtvaartuig, niet met andere stations voor radioverbinding in verbinding treden dan door tussenkomst van de Belgische landstations van de mobiele zee- of luchtvaartdienst, al naar het geval.

De bepalingen van het eerste lid zijn niet van toepassing op :

a) de radioverbindingen tot stand gebracht voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noord Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten;

b) de nood-, alarm-, spoed- en veiligheidsseinen evenals op de noodoproepen en -berichten en de beantwoording ervan.

[Het Instituut] *[Aldus gewijzigd door artikel 47 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]* kan, in speciale omstandigheden, toelaten dat sommige radioverbindingen worden gerealiseerd in afwijking van de bepalingen van het eerste lid.

Art. 8

Het is verboden een zendtoestel of zend-ontvangtoestel voor radioverbinding te verkopen, te verhuren, in leen te geven of te schenken aan iemand die de in artikel 3, § 1 voorgeschreven vergunning voor het houden van een dergelijk toestel niet heeft verkregen. [Het Instituut] *[Aldus gewijzigd door artikel 47 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]* kan dit verbod opheffen voor toestellen die uitsluitend voor de uitvoer bestemd zijn.

Iedere constructeur, verkoper of verhuurder van zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding en eenieder die, zelfs toevallig, een toestel of een stel van losse stukken waarmee een zodanig toestel gebouwd kan worden, verkoopt, verhuurt, in leen geeft of schenkt, moet daarvan aangifte doen bij [het Instituut] *[Aldus gewijzigd door artikel 47 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]*.

De aangifte moet vermelden :

1° de aard en de datum van de verrichting;

2° de naam en voornamen of de firma en het adres van de verkrijger;

que soit la nationalité de ce navire ou de cet aéronef, communiquer avec d'autres stations de radiocommunication que par l'intermédiaire des stations terrestres belges des services mobiles maritimes ou aéronautiques, selon le cas.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne s'appliquent pas :

a) aux radiocommunications établies à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du Ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées;

b) aux signaux de détresse, d'alarme, d'urgence et de sécurité ainsi qu'aux appels et messages de détresse et aux réponses qui leur sont données.

Le Ministre peut, dans des circonstances spéciales, permettre l'établissement de certaines radiocommunications en dérogation aux dispositions du premier alinéa.

Art. 8

Il est interdit de vendre, de donner en location, de prêter ou de donner un appareil émetteur ou appareil émetteur-récepteur de radiocommunication à quiconque n'a pas obtenu l'autorisation de détention d'un tel appareil, prévue par l'article 3, § 1^{er}. Le Ministre ou son délégué peut lever cette interdiction pour des appareils qui sont destinés exclusivement à l'exportation.

Les constructeurs, vendeurs ou loueurs d'appareils émetteurs ou d'appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication et toute personne qui, même occasionnellement, vend, donne en location, prête ou donne un appareil ou un ensemble de pièces détachées permettant la construction d'un tel appareil, doivent en faire la déclaration au Ministre ou à son délégué.

La déclaration doit indiquer :

1° la nature et la date de l'opération;

2° les nom et prénoms ou la raison sociale et l'adresse de l'acquéreur;

que soit la nationalité de ce navire ou de cet aéronef, communiquer avec d'autres stations de radiocommunication que par l'intermédiaire des stations terrestres belges des services mobiles maritimes ou aéronautiques, selon le cas.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne s'appliquent pas :

a) aux radiocommunications établies à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du Ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées;

b) aux signaux de détresse, d'alarme, d'urgence et de sécurité ainsi qu'aux appels et messages de détresse et aux réponses qui leur sont données.

[L'Institut] *[Ainsi modifié par l'article 47 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]* peut, dans des circonstances spéciales, permettre l'établissement de certaines radiocommunications en dérogation aux dispositions du premier alinéa.

Art. 8

Il est interdit de vendre, de donner en location, de prêter ou de donner un appareil émetteur ou appareil émetteur-récepteur de radiocommunication à quiconque n'a pas obtenu l'autorisation de détention d'un tel appareil, prévue par l'article 3, § 1^{er}. [L'Institut] peut lever cette interdiction pour des appareils qui sont destinés exclusivement à l'exportation.

Les constructeurs, vendeurs ou loueurs d'appareils émetteurs ou d'appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication et toute personne qui, même occasionnellement, vend, donne en location, prête ou donne un appareil ou un ensemble de pièces détachées permettant la construction d'un tel appareil, doivent en faire la déclaration [à l'Institut] *[Ainsi modifié par l'article 47 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]*.

La déclaration doit indiquer :

1° la nature et la date de l'opération;

2° les nom et prénoms ou la raison sociale et l'adresse de l'acquéreur;

3° het nummer van de in artikel 3, § 1 bedoelde vergunning.

De aangever moet zich van de juistheid van die inlichtingen vergewissen. Hij mag daartoe eisen dat de identiteitskaart van de verkrijger of enig ander bewijsstuk wordt overgelegd.

De Koning bepaalt de nadere regelen voor de toepassing van dit artikel en stelt de passende controlemaatregelen vast.

Dit artikel is niet van toepassing op het radio-elektrisch materiaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid werd besteld door de diensten die onder de Ministers van Justitie, van Binnenlandse Zaken of van Landsverdediging ressorteren, door de Noord Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten.

[Gewijzigd door artikel 5 van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving (B.S., 30 juni 1998)]

Art. 14

§ 1. De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen aan de personeelsleden van het Instituut, die Hij belast met het vaststellen van overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

Deze personeelsleden hebben voorrang ten aanzien van andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter. Hun processen-verbaal zijn rechtsgeldig tot op bewijs van het tegendeel.

§ 2. De in § 1 bedoelde personeelsleden kunnen in de uitoefening van hun opdracht van gerechtelijke politie :

1° ieder gebouw en aanhorigheid betreden tussen 5 u. 's morgens en 9 u. 's avonds, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is.

Indien het gaat om een woning is de machtiging van de onderzoeksrechter vereist;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen;

3° het nummer van de in artikel 3, § 1 bedoelde vergunning.

De aangever moet zich van de juistheid van die inlichtingen vergewissen. Hij mag daartoe eisen dat de identiteitskaart van de verkrijger of enig ander bewijsstuk wordt overgelegd.

De Koning bepaalt de nadere regelen voor de toepassing van dit artikel en stelt de passende controlemaatregelen vast.

Dit artikel is niet van toepassing op het radio-elektrisch materiaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid werd besteld door de diensten die onder de Ministers van Justitie, van Binnenlandse Zaken of van Landsverdediging ressorteren, door de Noord Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten.

[Gewijzigd door artikel 5 van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving (B.S., 30 juni 1998)]

Art. 14

[Aldus opgeheven door artikel 46 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] (1)

(1) Zie artikelen 24 en 25 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

3° le numéro de l'autorisation prévue par l'article 3, § 1^{er}.

Le déclarant doit s'assurer de l'exactitude de ces renseignements. Il peut dans ce but exiger la présentation de la carte d'identité de l'acquéreur ou de toute autre pièce probante.

Le Roi arrête les modalités d'application du présent article et détermine les mesures de contrôle appropriées.

Le présent article n'est pas applicable au matériel radioélectrique qui a été commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant des Ministres de la Justice, de l'Intérieur ou de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées.

[Modifié par l'article 5 de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications (Moniteur belge du 30 juin 1998)]

Art. 14

§ 1^{er}. Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire aux agents de l'Institut qu'il charge de constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Ces agents ont la priorité sur les autres officiers de police judiciaire, à l'exception du procureur du Roi et du juge d'instruction. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Les membres du personnel visés au § 1^{er} peuvent, dans l'exercice de leur mission de police judiciaire :

1° pénétrer dans tout bâtiment et dépendance entre 5 h et 21 h si l'accomplissement de leur mission le requiert.

S'il s'agit d'une habitation, le mandat du juge d'instruction est requis;

2° effectuer toutes les constatations utiles, faire produire et saisir tous les documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'instruction et à la constatation;

3° le numéro de l'autorisation prévue par l'article 3, § 1^{er}.

Le déclarant doit s'assurer de l'exactitude de ces renseignements. Il peut dans ce but exiger la présentation de la carte d'identité de l'acquéreur ou de toute autre pièce probante.

Le Roi arrête les modalités d'application du présent article et détermine les mesures de contrôle appropriées.

Le présent article n'est pas applicable au matériel radioélectrique qui a été commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant des Ministres de la Justice, de l'Intérieur ou de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées.

[Modifié par l'article 5 de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications (Moniteur belge du 30 juin 1998)]

Art. 14

[Ainsi abrogé par l'article 46 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] (1)

(1) Voir articles 24 et 25 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

3° alle documenten, stukken, boeken en voorwerpen in beslag nemen, voor zover dit nodig is om aan de overtreding een einde te maken.

[Gewijzigd door artikel 8 van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving (B.S., 30 juni 1998)]

2. 21 maart 1991

Wet betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 43bis

[Aldus ingevoegd door artikel 4 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Er wordt bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, een ombudsdienst voor telecommunicatie opgericht die bevoegd is voor de relaties tussen de eindgebruikers en de volgende ondernemingen :

1° alle leveranciers van telecommunicatiediensten die hun activiteiten uitoefenen met individuele vergunning van de Minister bevoegd voor telecommunicatie, krachtens de artikels 87 en 89, §§ 1 en 2 van deze wet;

2° alle leveranciers van aan het publiek aangeboden telecommunicatiediensten die krachtens de artikels 88 en 90 van deze wet verplicht zijn een aangifte in te dienen voor de door de Koning aan te wijzen diensten;

3° alle andere leveranciers van telecommunicatiediensten die zich vrijwillig aan de bevoegdheid van de ombudsdienst onderwerpen;

4° de uitgevers van gidsen.

§ 2. De ombudsdienst is samengesteld uit twee leden; zij behoren tot een verschillende taalrol.

De ombudsdienst treedt op als college. Niettemin mogen de ombudsmannen elkaar onderling delegaties ver-

2. 21 maart 1991

Wet betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 43bis

[Aldus ingevoegd door artikel 4 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§1. Er wordt bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, een ombudsdienst voor telecommunicatie opgericht die bevoegd is voor de relaties tussen de eindgebruikers en de volgende ondernemingen :

1° alle leveranciers van telecommunicatiediensten die hun activiteiten uitoefenen met individuele vergunning van [het Instituut] *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 1° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]*, krachtens de artikels 87 en 89, §§ 1 en 2 van deze wet;

2° alle leveranciers van aan het publiek aangeboden telecommunicatiediensten die krachtens de artikels 88 en 90 van deze wet verplicht zijn een aangifte in te dienen voor de door de Koning aan te wijzen diensten;

3° alle andere leveranciers van telecommunicatiediensten die zich vrijwillig aan de bevoegdheid van de ombudsdienst onderwerpen;

4° de uitgevers van gidsen.

§ 2. De ombudsdienst is samengesteld uit twee leden; zij behoren tot een verschillende taalrol.

De ombudsdienst treedt op als college. Niettemin mogen de ombudsmannen elkaar onderling delegaties ver-

3° saisir tous les documents, pièces, livres et objets, pour autant que cela soit nécessaire pour mettre fin à l'infraction.

[Modifié par l'article 8 de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications (Moniteur belge du 30 juin 1998)]

2. 21 mars 1991
Loi portant réforme de certaines entreprises
publiques économiques

Art. 43bis

[Ainsi inséré par l'article 4 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Il est institué, auprès de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, un service de médiation pour les télécommunications compétent pour les relations entre l'utilisateur final et les entreprises suivantes :

1° tout prestataire de services de télécommunications exerçant ses activités avec autorisation individuelle du Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions en vertu des articles 87 et 89, §§ 1^{er} et 2 de la présente loi;

2° tout prestataire de services de télécommunications offert au public tenu de faire une déclaration en vertu des articles 88 et 90 de la présente loi, pour les services à désigner par le Roi;

3° tout autre prestataire de services de télécommunications qui accepte de se soumettre volontairement à cette médiation;

4° tout éditeur d'annuaires.

§ 2. Le service de médiation est composé de deux membres; ils appartiennent à un rôle linguistique différent.

Le service de médiation agit en tant que collègue. Néanmoins, les médiateurs peuvent s'accorder des délégations

2. 21 mars 1991
Loi portant réforme de certaines entreprises
publiques économiques

Art. 43bis

[Ainsi inséré par l'article 4 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Il est institué, auprès de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, un service de médiation pour les télécommunications compétent pour les relations entre l'utilisateur final et les entreprises suivantes :

1° tout prestataire de services de télécommunications exerçant ses activités avec autorisation individuelle [de l'Institut] *[Ainsi modifié par l'article 49, 1° de la loi du [...] relative au statut du statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]* en vertu des articles 87 et 89, §§ 1^{er} et 2 de la présente loi;

2° tout prestataire de services de télécommunications offert au public tenu de faire une déclaration en vertu des articles 88 et 90 de la présente loi, pour les services à désigner par le Roi;

3° tout autre prestataire de services de télécommunications qui accepte de se soumettre volontairement à cette médiation;

4° tout éditeur d'annuaires.

§ 2. Le service de médiation est composé de deux membres; ils appartiennent à un rôle linguistique différent.

Le service de médiation agit en tant que collègue. Néanmoins, les médiateurs peuvent s'accorder des délégations

lenen via een collegiale beslissing goedgekeurd door de Minister bevoegd voor telecommunicatie.

§ 3. De ombudsdienst heeft de volgende opdrachten :

1° alle klachten van de eindgebruikers onderzoeken die verband houden met de activiteiten van de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen. De klachten van de eindgebruikers zijn slechts ontvankelijk wanneer de klager voorafgaandelijk bij de betrokken onderneming stappen heeft ondernomen. De ombudsdienst mag weigeren een klacht te behandelen wanneer die klacht meer dan een jaar geleden werd ingediend bij de betrokken onderneming;

2° bemiddelen om een minnelijke schikking te vergemakkelijken voor geschillen tussen de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen en de eindgebruikers;

3° een aanbeveling richten tot de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen indien geen minnelijke schikking kan worden bereikt; een afschrift van de aanbeveling wordt aan de klager toegezonden;

4° zich als scheidsrechter uitspreken in alle geschillen tussen de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen en de eindgebruikers op grond van een arbitrageovereenkomst die gesloten is tussen de ombudsdienst en de betrokken ondernemingen, voor zover de eindgebruiker aanvaardt een beroep te doen op arbitrage na het ontstaan van het geschil.

De ombudsdienst mag niet als scheidsrechter optreden in geschillen waarmee bedragen van meer dan [2 480 EUR], geïndexeerd, gemoeid zijn; *[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S., 30 augustus 2000)]*

5° de eindgebruikers die zich schriftelijk of mondeling tot de dienst richten zo goed mogelijk voorlichten over hun belangen;

6° op verzoek van de Minister die bevoegd is voor de telecommunicatie of van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie of van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie, adviezen uitbrengen in het kader van zijn opdrachten.

7° van elke persoon die beweert het slachtoffer te zijn van kwaadwillige oproepen het verzoek onderzoeken om

lenen via een collegiale beslissing goedgekeurd door de Minister bevoegd voor telecommunicatie.

§ 3. De ombudsdienst heeft de volgende opdrachten :

1° alle klachten van de eindgebruikers onderzoeken die verband houden met de activiteiten van de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen. De klachten van de eindgebruikers zijn slechts ontvankelijk wanneer de klager voorafgaandelijk bij de betrokken onderneming stappen heeft ondernomen. De ombudsdienst mag weigeren een klacht te behandelen wanneer die klacht meer dan een jaar geleden werd ingediend bij de betrokken onderneming;

2° bemiddelen om een minnelijke schikking te vergemakkelijken voor geschillen tussen de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen en de eindgebruikers;

3° een aanbeveling richten tot de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen indien geen minnelijke schikking kan worden bereikt; een afschrift van de aanbeveling wordt aan de klager toegezonden;

4° zich als scheidsrechter uitspreken in alle geschillen tussen de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen en de eindgebruikers op grond van een arbitrageovereenkomst die gesloten is tussen de ombudsdienst en de betrokken ondernemingen, voor zover de eindgebruiker aanvaardt een beroep te doen op arbitrage na het ontstaan van het geschil.

De ombudsdienst mag niet als scheidsrechter optreden in geschillen waarmee bedragen van meer dan [2 480 EUR], geïndexeerd, gemoeid zijn; *[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S., 30 augustus 2000)]*

5° de eindgebruikers die zich schriftelijk of mondeling tot de dienst richten zo goed mogelijk voorlichten over hun belangen;

6° op verzoek van de Minister die bevoegd is voor de telecommunicatie of van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie of van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie, adviezen uitbrengen in het kader van zijn opdrachten.

7° van elke persoon die beweert het slachtoffer te zijn van kwaadwillige oproepen het verzoek onderzoeken om

tions par décision collégiale approuvée par le Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions.

§ 3. Le service de médiation est investi des missions suivantes :

1° examiner toutes les plaintes des utilisateurs finals ayant trait aux activités des entreprises visées au § 1^{er} du présent article. Les plaintes des utilisateurs finals ne sont recevables que lorsque le plaignant a entamé une démarche préalable auprès de l'entreprise concernée. Le service de médiation peut refuser de traiter une réclamation lorsque la plainte y afférente a été introduite auprès de l'entreprise concernée plus d'un an auparavant;

2° s'entremettre pour faciliter un compromis à l'amiable des différends entre les entreprises visées au § 1^{er} du présent article et les utilisateurs finals;

3° adresser une recommandation aux entreprises visées au § 1^{er} du présent article au cas où un compromis à l'amiable ne peut être trouvé; une copie de la recommandation est adressée au plaignant;

4 se prononcer en tant qu'arbitre dans tout différend entre les entreprises visées au § 1^{er} du présent article et les utilisateurs finals sur base d'une convention d'arbitrage conclue entre le service de médiation et les entreprises concernées, pour autant que l'utilisateur final accepte de recourir à l'arbitrage après la naissance du différend.

Le service de médiation ne peut arbitrer des litiges portant sur des montants supérieurs à [2 480 EUR] francs belges indexés; [*Ainsi modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B., 30 août 2000)*]

5° orienter au mieux de leur intérêt les utilisateurs finals qui s'adressent à lui par écrit ou oralement;

6° émettre, à la demande du Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions ou de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ou du Comité consultatif pour les télécommunications, des avis dans le cadre de ses missions;

7° examiner la demande de toute personne se prétendant victime d'appels malveillants visant à obtenir

tions par décision collégiale approuvée par le Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions.

§ 3. Le service de médiation est investi des missions suivantes :

1° examiner toutes les plaintes des utilisateurs finals ayant trait aux activités des entreprises visées au § 1^{er} du présent article. Les plaintes des utilisateurs finals ne sont recevables que lorsque le plaignant a entamé une démarche préalable auprès de l'entreprise concernée. Le service de médiation peut refuser de traiter une réclamation lorsque la plainte y afférente a été introduite auprès de l'entreprise concernée plus d'un an auparavant;

2° s'entremettre pour faciliter un compromis à l'amiable des différends entre les entreprises visées au § 1^{er} du présent article et les utilisateurs finals;

3° adresser une recommandation aux entreprises visées au § 1^{er} du présent article au cas où un compromis à l'amiable ne peut être trouvé; une copie de la recommandation est adressée au plaignant;

4° se prononcer en tant qu'arbitre dans tout différend entre les entreprises visées au § 1^{er} du présent article et les utilisateurs finals sur base d'une convention d'arbitrage conclue entre le service de médiation et les entreprises concernées, pour autant que l'utilisateur final accepte de recourir à l'arbitrage après la naissance du différend.

Le service de médiation ne peut arbitrer des litiges portant sur des montants supérieurs à [2 480 EUR] francs belges indexés; [*Ainsi modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B., 30 août 2000)*]

5° orienter au mieux de leur intérêt les utilisateurs finals qui s'adressent à lui par écrit ou oralement;

6° émettre, à la demande du Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions ou de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ou du Comité consultatif pour les télécommunications, des avis dans le cadre de ses missions;

7° examiner la demande de toute personne se prétendant victime d'appels malveillants visant à obtenir

inlichtingen te krijgen over de identiteit en het adres van de betreffende oproepers.

De ombudsdienst willicht het verzoek in indien de volgende voorwaarden verenigd zijn :

- a) de feiten lijken vast te staan;
- b) het verzoek heeft betrekking op precieze data.

§ 4. De ombudsdienst mag in het kader van een klacht die bij hem is ingediend, ter plaatse, kennis nemen van boeken, briefwisseling, processen-verbaal en in het algemeen van alle documenten en alle geschriften van de betrokken onderneming of ondernemingen die rechtstreeks betrekking hebben op het voorwerp van de klacht. De dienst mag van de beheerders en van het personeel van de betrokken onderneming of ondernemingen alle uitleg of informatie vragen en alle verificaties uitvoeren die nodig zijn voor het onderzoek.

De aldus verkregen informatie behandelt de ombudsdienst vertrouwelijk, wanneer de verspreiding de onderneming op algemeen vlak zou kunnen schaden.

Binnen de grenzen van zijn bevoegdheden krijgt de ombudsdienst van geen enkele overheid instructies.

Het onderzoek van een klacht wordt beëindigd wanneer daartegen beroep is aangetekend, buiten het geval bedoeld in § 3, 4° van dit artikel.

§ 5. De betrokken onderneming beschikt over een termijn van twintig werkdagen om haar beslissing te motiveren indien zij de in § 3,3° van dit artikel bedoelde aanbeveling niet volgt. De met redenen omklede beslissing wordt naar de klager en naar de ombudsdienst opgestuurd.

Art. 71

Er wordt een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid opgericht, onder de benaming « Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie », afgekort « BIPT ».

Het Instituut is onderworpen aan de regelen vastgesteld voor de instellingen bedoeld in artikel 1, eerste lid A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Het instituut heeft zijn zetel in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

inlichtingen te krijgen over de identiteit en het adres van de betreffende oproepers.

De ombudsdienst willicht het verzoek in indien de volgende voorwaarden verenigd zijn :

- a) de feiten lijken vast te staan;
- b) het verzoek heeft betrekking op precieze data.

§ 4. De ombudsdienst mag in het kader van een klacht die bij hem is ingediend, ter plaatse, kennis nemen van boeken, briefwisseling, processen-verbaal en in het algemeen van alle documenten en alle geschriften van de betrokken onderneming of ondernemingen die rechtstreeks betrekking hebben op het voorwerp van de klacht. De dienst mag van de beheerders en van het personeel van de betrokken onderneming of ondernemingen alle uitleg of informatie vragen en alle verificaties uitvoeren die nodig zijn voor het onderzoek.

De aldus verkregen informatie behandelt de ombudsdienst vertrouwelijk, wanneer de verspreiding de onderneming op algemeen vlak zou kunnen schaden.

Binnen de grenzen van zijn bevoegdheden krijgt de ombudsdienst van geen enkele overheid instructies.

Het onderzoek van een klacht wordt beëindigd wanneer daartegen beroep is aangetekend, buiten het geval bedoeld in § 3, 4° van dit artikel.

§ 5. De betrokken onderneming beschikt over een termijn van twintig werkdagen om haar beslissing te motiveren indien zij de in § 3,3° van dit artikel bedoelde aanbeveling niet volgt. De met redenen omklede beslissing wordt naar de klager en naar de ombudsdienst opgestuurd.

Art. 71

Er wordt een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid opgericht, onder de benaming « Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie », afgekort « BIPT ».

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] (²)

(²) Zie artikel 14, tweede lid van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

communication de l'identité et de l'adresse des titulaires des numéros l'ayant appelée.

Le Service de médiation accède à la demande si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les faits semblent établis;
- b) la demande se rapporte à des dates précises.

§ 4. Le service de médiation peut, dans le cadre d'une plainte dont il est saisi, prendre connaissance, sur place, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures d'une ou des entreprises concernées ayant trait directement à l'objet de la plainte. Il peut requérir des administrateurs et du personnel d'une ou des entreprises concernées toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui sont nécessaires pour son examen.

L'information ainsi obtenue est traitée par le service de médiation comme confidentielle lorsque la divulgation pourrait nuire à l'entreprise sur un plan général.

Dans les limites de ses attributions, le service de médiation ne reçoit d'instruction d'aucune autorité.

L'examen d'une plainte prend fin lorsqu'elle fait l'objet d'un recours juridictionnel, hors le cas visé au § 3, 4° du présent article.

§ 5. L'entreprise concernée dispose d'un délai de vingt jours ouvrables pour motiver sa décision au cas où elle ne suivrait pas la recommandation visée au § 3,3° du présent article. La décision motivée est envoyée au plaignant et au service de médiation.

Art. 71

Il est créé un organisme d'intérêt public, ayant la personnalité civile, sous la dénomination « Institut belge des services postaux et des télécommunications », en abrégé « IBPT ».

L'Institut est soumis aux règles fixées pour les organismes visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

L'Institut a son siège dans la Région de Bruxelles-Capitale.

communication de l'identité et de l'adresse des titulaires des numéros l'ayant appelée.

Le Service de médiation accède à la demande si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les faits semblent établis;
- b) la demande se rapporte à des dates précises.

§ 4. Le service de médiation peut, dans le cadre d'une plainte dont il est saisi, prendre connaissance, sur place, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures d'une ou des entreprises concernées ayant trait directement à l'objet de la plainte. Il peut requérir des administrateurs et du personnel d'une ou des entreprises concernées toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui sont nécessaires pour son examen.

L'information ainsi obtenue est traitée par le service de médiation comme confidentielle lorsque la divulgation pourrait nuire à l'entreprise sur un plan général.

Dans les limites de ses attributions, le service de médiation ne reçoit d'instruction d'aucune autorité.

L'examen d'une plainte prend fin lorsqu'elle fait l'objet d'un recours juridictionnel, hors le cas visé au § 3, 4° du présent article.

§ 5. L'entreprise concernée dispose d'un délai de vingt jours ouvrables pour motiver sa décision au cas où elle ne suivrait pas la recommandation visée au § 3,3° du présent article. La décision motivée est envoyée au plaignant et au service de médiation.

Art. 71

Il est créé un organisme d'intérêt public, ayant la personnalité civile, sous la dénomination « Institut belge des services postaux et des télécommunications », en abrégé « IBPT ».

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] (²)

(²) Voir article 14, alinéa 2 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 72

Het Instituut wordt vertegenwoordigd en beheerd door de Minister. De Minister is bevoegd om alle daden van beheer te stellen.

Het dagelijks beheer van het Instituut wordt waargenomen door een leidend ambtenaar. De Minister bepaalt de bevoegdheidsdelegatie die hem wordt verleend.

Art. 74

Gedurende een periode van [tien maanden] ingaande op de datum van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het administratief en geldelijk statuut van het personeel en van de personeelsformatie en het taalkader van het Instituut, doet de Koning, in afwijking van het koninklijk besluit n^o 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten voor de daartoe in de personeelsformatie aangeduide betrekkingen, eerste benoemingen door een beroep te doen op vastbenoemde statutaire personeelsleden van de Regie der posterijen, de Regie voor telegrafie en telefonie, het Ministerie van Economische Zaken en het Ministerie van Verkeerswezen. [*Aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 10 november 1993(B.S., 24 november 1993)*]

Voor deze benoemingen gelden geen voorrangsregelen. Ze geschieden via een oproep tot de kandidaten door middel van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* waarin meer bepaald de vacante betrekkingen, de toelatingsvoorwaarden alsook de termijn en de modaliteiten voor het indienen van de kandidaturen worden vermeld.

Om in het Instituut benoemd te kunnen worden in een graad die hoger is dan de graad die ze bezitten in hun eigen administratie of om er benoemd te kunnen worden in een niveau dat hoger is dan het niveau waartoe ze behoren in hun eigen administratie, moeten de kandidaten voldoen aan alle voorwaarden, inzonderheid inzake anciënniteit en diploma, die hun toegang zouden kunnen verlenen tot zulke graad of zulk niveau in de administratie die ze wensen te verlaten.

Art. 72

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽³⁾

Art. 74

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽⁴⁾

⁽³⁾ Zie artikel 16, 1-3 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector.

⁽⁴⁾ Zie artikel 15 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector.

Art. 72

L'Institut est représenté et géré par le Ministre. Le Ministre est compétent pour accomplir tous les actes de gestion.

La gestion journalière de l'Institut est assurée par un fonctionnaire dirigeant. Le Ministre détermine les délégations de pouvoir qui lui sont accordées.

Art. 74

Pendant une période de [dix mois] prenant cours à la date de la publication au *Moniteur belge* du statut administratif et pécuniaire du personnel et du cadre organique et du cadre linguistique de l'Institut, le Roi procède, par dérogation à l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, pour les fonctions indiquées à cet effet dans le cadre organique, aux premières nominations en faisant appel aux agents statutaires nommés à titre définitif de la Régie des postes, de la Régie des télégraphes et des téléphones, du Ministère des Affaires économiques et du Ministère des Communications. *[Ainsi remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 10 novembre 1993.]*

Ces nominations sont soustraites à tous droits de priorité. Elles font l'objet d'un appel aux candidats par la voie d'un avis au *Moniteur belge*, mentionnant notamment les emplois vacants, les conditions d'admissibilité ainsi que les délais et les modalités d'introduction des candidatures.

Pour pouvoir être nommés à l'Institut à un grade supérieur au grade qui est le leur dans leur administration d'origine ou pour pouvoir y être nommés dans un niveau supérieur au niveau qui est le leur dans leur administration d'origine, les candidats doivent répondre à toutes les conditions, notamment d'ancienneté et de diplôme, qui leur permettraient d'accéder à un tel grade ou niveau dans l'administration qu'ils demandent à quitter.

Art. 72

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽³⁾

Art. 74

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽⁴⁾

⁽³⁾ Voir article 16, alinéas 1-3 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

⁽⁴⁾ Voir article 15 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 75

§ 1. Het Instituut geeft een gemotiveerd advies in de gevallen en naar de vorm voorgeschreven door of krachtens deze Titel met inbegrip van de gevallen waarin het Instituut een bevoegdheid verkrijgt krachtens de wetten vermeld in artikel 119.

Het Instituut kan op eigen initiatief aan de Minister een gemotiveerd advies verlenen over elke aangelegenheid die verband houdt met de telecommunicatie.

Het Instituut geeft de Minister een voorafgaandelijk advies in verband met het vaststellen van ontwikkelingsstrategieën voor de telecommunicatie.

[§ 2. De Minister kan aan het Instituut om het even welk advies vragen met betrekking tot deze wet]. *[Aldus vervangen door artikel 17, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[§ 3. Het Instituut is belast met een algemene opdracht inzake toezicht en controle op de bepalingen van hoofdstuk X van Titel I, van Titel III en Titel IV van deze wet]; *[Aldus vervangen door artikel 17, B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[§ 4. Behalve de opdrachten, beschreven in deze wet en in de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeleiding, kan het Instituut worden belast met de volgende opdrachten :

1° het uitvoeren van onderzoeken en studies in verband met de telecommunicatie;

2° de studie van de toepassing en de omzetting van de regelen uitgevaardigd door de Europese Unie inzake de telecommunicatie]

Art. 75

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽⁵⁾

⁽⁵⁾ Zie artikel 15 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector.

Art. 75

§ 1^{er}. L'Institut donne un avis motivé dans les cas et dans les formes prévus par ou en vertu du présent Titre, en ce compris dans les cas où l'Institut dispose d'une compétence en vertu des lois mentionnées à l'article 119.

L'Institut peut d'initiative donner au Ministre des avis motivés sur toute question relative aux télécommunications.

L'Institut donne un avis préalable au Ministre sur la définition de stratégies de développement des télécommunications.

[§ 2. Le Ministre peut demander à l'Institut tout avis en relation avec la présente loi.] *[Ainsi remplacé par l'article 17, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[§ 3. L'Institut est chargé d'une mission générale de surveillance et de contrôle des dispositions du chapitre X du Titre I, du Titre III et du Titre IV de la présente loi.] *[Ainsi remplacé par l'article 17, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[§ 4. Outre les mission décrites dans la présente loi et dans la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, l'Institut peut être chargé des missions suivantes :

1° réaliser des recherches et des études relatives aux télécommunications;

2° étudier l'application et la transposition des règles édictées par l'Union européenne en matière de télécommunications.]

Art. 75

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽⁶⁾

⁽⁶⁾ Voir article 15 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

[Aldus vervangen door artikel 17,C van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 5. Het Instituut staat het in artikel 80 bedoelde raadgevend comité bij in de uitvoering van zijn opdrachten en neemt het secretariaat ervan waar.

§ 6. *[Opgeheven door artikel 7 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

[§ 7. Het Instituut publiceert een jaarverslag over zijn activiteiten. Dat jaarverslag bevat tevens het financieel verslag en de jaarrekening van het fonds voor de universele dienstverlening, alsook een verslag over het beheer ervan] *[Aldus vervangen door artikel 17,D van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[§ 8. In geval van geschillen tussen personen die telecommunicatienetwerken exploiteren of -diensten aanbieden, wordt door het Instituut, op verzoek van een van de partijen in het geschil of wanneer een overheidsbepaling daarin uitdrukkelijk voorziet, advies verstrekt teneinde de partijen met elkaar te verzoenen. De Koning bepaalt op advies van het Instituut de organisatie van deze procedure.

Voor die opdracht mag het Instituut een beroep doen op externe expertise.] *[Aldus aangevuld door artikel 88 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995) en vervangen door artikel 17,E van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[Ainsi remplacé par l'article 17, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 5. L'Institut assiste le comité consultatif visé à l'article 80 dans l'exécution de ses tâches et en assure le secrétariat.

§ 6. [...] *[Abrogé par l'article 7 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

[§ 7. L'Institut publie un rapport annuel sur ses activités. Ce rapport contient également le rapport financier et les comptes annuels du fonds pour le service universel ainsi qu'un rapport de gestion de celui-ci.] *[Ainsi remplacé par l'article 17, D de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[§ 8. En cas de litige entre des personnes exploitant des réseaux de télécommunications ou offrant des services de télécommunications, à la demande d'une des parties au litige ou si une disposition réglementaire le prévoit expressément, l'Institut rend un avis tendant à concilier les parties. Le Roi, sur avis de l'Institut, fixe l'organisation de cette procédure.

Pour cette mission, l'Institut peut faire appel à une expertise extérieure.] *[Ainsi complété par l'article 88 de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995) et remplacé par l'article 17, E de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[§ 9. Het Instituut waakt over de uitvoering van de beslissingen van « de Kamer voor Interconnectie, bijzondere toegang en gedeeld gebruik » zoals bepaald in artikel 79ter van deze wet] [*Aldus ingevoegd door artikel 17, F van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*]

[§ 10. Het Instituut verleent zijn medewerking aan de activiteiten van de gemengde Commissie voor telecommunicatie] [*Aldus ingevoegd door artikel 17, G van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*]

Art. 76

Het Instituut mag geen enkele commerciële activiteit uitoefenen.

Art. 77

Met instemming van de Minister kan het Instituut een beroep doen op de medewerking van derden.

De medewerking van derden is evenwel niet toegestaan voor het toezicht geregeld door deze wet, met uitsluiting van het toezicht geregeld door de bepalingen vermeld in artikel 119.

[§ 9. Het Instituut waakt over de uitvoering van de beslissingen van « de Kamer voor Interconnectie, bijzondere toegang en gedeeld gebruik » zoals bepaald in artikel 79ter van deze wet] [*Aldus ingevoegd door artikel 17, F van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*]

[*Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector*]

Art. 76

[*Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector*] ⁽⁶⁾

Art. 77

[*Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector*] ⁽⁷⁾

⁽⁶⁾ Zie artikel 14, derde lid van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

⁽⁷⁾ Zie artikel 16, vierde lid van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

[§ 9. L'Institut veille à l'exécution des décisions rendues par la « Chambre pour l'Interconnexion, l'accès spécial et les utilisations partagées » visée à l'article 79ter de la présente loi.] *[Ainsi inséré par l'article 17, F de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[§ 10. L'Institut apporte sa collaboration aux activités de la Commission mixte des télécommunications.] *[Ainsi inséré par l'article 17, G de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Art. 76

L'Institut ne peut exercer aucune activité commerciale.

Art. 77

Moyennant accord du Ministre, l'Institut peut faire appel à la collaboration de tiers.

L'appel à la collaboration de tiers pour l'exercice des missions de surveillance prescrites par la présente loi n'est autorisé que pour celles visées par les dispositions mentionnées à l'article 119.

[§ 9. L'Institut veille à l'exécution des décisions rendues par la « Chambre pour l'Interconnexion, l'accès spécial et les utilisations partagées » visée à l'article 79ter de la présente loi.] *[Ainsi inséré par l'article 17, F de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]

Art. 76

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽⁶⁾

Art. 77

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽⁷⁾

⁽⁶⁾ Voir article 14, alinéa 3 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

⁽⁷⁾ Voir article 16, alinéa 4 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 78

Het Instituut heeft als middelen :

1° de in de algemene uitgavenbegroting opgenomen kredieten;

2° de in zijn voordeel gedane schenkingen en legaten;

3° de subsidies en toevallige inkomsten;

4° alle andere wettelijke en reglementaire ontvangsten verbonden aan zijn werkzaamheden en de vergoedingen voor prestaties.

[5° de dotatie van het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie met het oog op de dekking van de kosten in verband met het toezicht op de universele dienstverlening en het beheer van het fonds;

6° de ombudsbijdragen die de in artikel 43bis van deze wet bedoelde personen verschuldigd zijn;

7° de overige bijdragen vermeld in deze Titel met uitzondering van het unieke concessierecht vermeld in artikel 89, § 1, c)] [*Aldus ingevoegd door artikel 18 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[8° de terugbetaling van de kosten voor het beheer van het compensatiefonds voor de universele postdienst, volgens de bepalingen voorzien in artikel 144decies, § 2;

9° de terugbetaling van de kosten voor het toezicht op de universele postdienst.] [*Aldus ingevoegd door artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt*

Art. 78

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽⁸⁾

⁽⁸⁾ Zie artikel 37 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector.

Art. 78

L'Institut a pour ressources :

- 1° les crédits repris au budget général des dépenses;
- 2° les legs et donations en sa faveur;
- 3° les subsides et revenus occasionnels;
- 4° toutes autres recettes légales et réglementaires liées à son action et les indemnités pour prestations.

[5° la dotation du fonds pour le service universel des télécommunications en vue de couvrir les frais liés à la surveillance du service universel et à la gestion du fonds;

6° les redevances de médiation dues par les personnes visés à l'article 43*bis* de la présente loi;

7° les différentes redevances dues en vertu du présent Titre, à l'exception du droit unique de concession visé à l'article 89, § 1^{er}, c.] *[Ainsi ajoutés par l'article 18 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[8° le remboursement des frais de gestion du fonds de compensation pour le service postal universel, selon les dispositions prévues à l'article 144*decies*, § 2;

9° le remboursement des frais de surveillance du service postal universel.] *[Ainsi ajoutés par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration]*

Art. 78

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽⁸⁾

⁽⁸⁾ Voir article 37 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Instituut, het bedrag, de inningswijze, de duur en de verdeelsleutel vast van de vergoedingen die verschuldigd zijn aan het Instituut voor de tussenkomsten en prestaties van het Instituut in internationale organismen, en die moeten worden betaald door de leveranciers van goederen en diensten en de operatoren actief in de telecommunicatiesector en de postsector in België.] *[Aldus aangevuld bij art. 8 van de wet van 12 december 1994 (B.S., 22 december 1994)]*

Art. 79

Het Instituut wordt met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten en verordeningen betreffende de directe belastingen, de taksen, de rechten en de retributies van de Staat, de provincies, de gemeenten en de agglomeraties van gemeenten.

Art. 79bis

[Aldus ingevoegd door artikel 19 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S., 30 december 1997)]

§ 1. Ter vervulling van de aan het Instituut opgedragen taken, kan het alle noodzakelijke inlichtingen inwinnen bij de ondernemingen en ondernemingsverenigingen. Het Instituut bepaalt de termijn binnen welke deze inlichtingen eraan moeten worden meegedeeld.

Wanneer het Instituut tot een onderneming of een ondernemingsvereniging een verzoek om inlichtingen richt, geeft het de rechtsgrond en het doel van dit verzoek aan.

Art. 79

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽⁹⁾

Art. 79bis

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹⁰⁾

⁽⁹⁾ Zie artikel 40 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector.

⁽¹⁰⁾ Zie artikel 15, § 2, 2° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

ration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999), confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis de l'Institut, le montant, le mode de perception, la durée et la clef de répartition des indemnités dues à l'Institut pour les interventions et les prestations de l'Institut dans les organismes internationaux, à payer par les fournisseurs de biens et de services et opérateurs actifs dans le secteur des télécommunications et dans le secteur postal en Belgique.][*Ainsi complété par l'article 8 de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22 décembre 1994)]*

Art. 79

L'Institut est assimilé à l'Etat pour l'application des lois et règlements relatifs aux impôts directs, taxes, droits et redevances de l'Etat, des provinces, des communes et des agglomérations de communes.

Art. 79bis

[Ainsi inséré par l'article 19 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, l'Institut peut recueillir tous les renseignements nécessaires auprès des entreprises et des associations d'entreprises. Il fixe le délai dans lequel ces renseignements doivent lui être communiqués.

Lorsque l'Institut adresse une demande de renseignements à une entreprise ou une association d'entreprises, il indique la base juridique et le but de sa demande.

Art. 79

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽⁹⁾

Art. 79bis

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽¹⁰⁾

⁽⁹⁾ Voir article 40 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

⁽¹⁰⁾ Voir article 15, § 2, 2° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

§ 2. Onverminderd de bijzondere wetten, die de geheimhouding van de mededelingen waarborgen, moeten de openbare besturen de gemandateerde ambtenaren van het Instituut bij de uitvoering van hun opdracht behulpzaam zijn].

Art. 80

§ 1. In afwijking van artikel 47 van deze wet, wordt een Raadgevend Comité voor de telecommunicatie opgericht bij het Instituut.

§ 2. Dit Comité geeft, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de leidende ambtenaar van het Instituut of van de Minister, adviezen over alle aangelegenheden inzake telecommunicatie en de toepassing van deze wet. Het kan overleg plegen met het Instituut.

Het Comité wordt geraadpleegd met betrekking tot de bepalingen in het beheerscontract die de gebruikers aanbelangen en [de algemene voorwaarden van de leveranciers van de spraaktelefoondienst en de strategie inzake universele dienstverlening]. [*Aldus ingevoegd door artikel 21,A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*]

Dit Comité publiceert een jaarverslag over de evolutie in de telecommunicatiesector en over zijn eigen activiteiten.

[Daartoe delen de ondernemingen die in de telecommunicatiesector actief zijn aan het Instituut alle noodzakelijke informatie mee]. [*Aldus ingevoegd door artikel 21,B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*]

Art. 80

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Zie artikels 4 tot 8 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

§ 2. Sans préjudice des lois particulières qui garantissent le secret des déclarations, les administrations publiques sont tenues de prêter leur concours aux agents mandatés de l'Institut dans l'exécution de leur mission.

Art. 80

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 47 de la présente loi, un Comité consultatif pour les télécommunications est créé au sein de l'Institut.

§ 2. Ce Comité donne, soit d'initiative, soit à la demande du fonctionnaire dirigeant de l'Institut ou du Ministre, des avis relatifs à toute question concernant les télécommunications ou l'application de la présente loi. Il peut se concerter avec l'Institut.

Le Comité est consulté sur les dispositions du contrat de gestion qui concernent les usagers [les conditions générales des fournisseurs du service de téléphonie vocale et la stratégie en matière de service universel.] [*Ainsi inséré par l'article 21, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)*]

Ce Comité publie un rapport annuel sur l'évolution du secteur des télécommunications et sur ses propres activités.

[A cette fin, les entreprises actives dans le secteur des télécommunications communiquent à l'Institut toutes les informations nécessaires.] [*Ainsi inséré par l'article 21, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)*]

Art. 80

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Voir les articles 4 à 8 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 81

§ 1. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overgelegd besluit, de samenstelling en de werkingsmodaliteiten van dit Comité.

Dit Comité is in ieder geval samengesteld uit vertegenwoordigers van [iedere universele dienstverlener, van operatoren van spraaktelefoondiensten, van de operatoren van telecommunicatienetten,] van de aanbieders van telecommunicatiediensten, van residentiële en professionele gebruikers, van de producenten van telecommunicatieuitrustingen, evenals uit personen aangeduid omwille van hun wetenschappelijke bevoegdheid inzake telecommunicatie.

[Aldus ingevoegd door artikel 22 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 2. Het Comité vaardigt een huishoudelijk reglement uit.

§ 3. De werkingskosten van dit Comité vallen ten laste van het Instituut.

Art. 83

[Aldus vervangen door artikel 25 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Belgacom is verplicht te zorgen voor de levering van de openbare telecommunicatiedienst op het gehele grondgebied van het Rijk.

§ 2. Een of meerdere andere operatoren kunnen gezamenlijk vragen de universele dienst te verlenen. Deze dienstverlening moet op het hele grondgebied van het Rijk worden verleend. De Koning kan, op voorstel van het

Art. 81

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van de [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹²⁾

Art. 83

[Aldus vervangen door artikel 25 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Belgacom is verplicht te zorgen voor de levering van de openbare telecommunicatiedienst op het gehele grondgebied van het Rijk.

§ 2. Een of meerdere andere operatoren kunnen gezamenlijk vragen de universele dienst te verlenen. Deze dienstverlening moet op het hele grondgebied van het Rijk worden verleend. De Koning kan [...] *[Aldus gewij-*

⁽¹²⁾ Zie artikels 4 tot 8 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector.

Art. 81

§ 1^{er}. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition et les modalités de fonctionnement de ce Comité.

Le Comité comprend en tous cas, des représentants [des prestataires de service universel, des opérateurs de service de téléphonie vocale, des opérateurs de réseau de télécommunications], des prestataires de services en matière de télécommunications, des utilisateurs résidentiels et professionnels, des producteurs d'équipements de télécommunications ainsi que des personnes désignées en raison de leur compétence scientifique en matière de télécommunications.

[Ainsi remplacé par l'article 22 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 2. Le Comité arrête son règlement d'ordre intérieur.

§ 3. Les frais de fonctionnement du Comité sont à charge de l'Institut.

Art. 83

[Ainsi remplacé par l'article 25 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Belgacom est tenue d'assurer la fourniture du service public des télécommunications sur tout le territoire du Royaume.

§ 2. Un autre opérateur ou plusieurs opérateurs conjointement peuvent demander à fournir le service universel. Cette fourniture doit se faire sur tout le territoire du Royaume. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Mi-

Art. 81

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽¹²⁾

Art. 83

[Ainsi remplacé par l'article 25 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Belgacom est tenue d'assurer la fourniture du service public des télécommunications sur tout le territoire du Royaume.

§ 2. Un autre opérateur ou plusieurs opérateurs conjointement peuvent demander à fournir le service universel. Cette fourniture doit se faire sur tout le territoire du Royaume. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Mi-

⁽¹²⁾ Voir les articles 4 à 8 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Instituut en bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de vergunning toekennen.

[§ 3. Indien een andere operator via een volledig ontbundelde toegang de exclusiviteit bezit van de lijn die een gebruiker toegang geeft tot het vaste openbare telecommunicatienetwerk, wordt de aanbieder van de universele dienst geacht aan de verplichtingen ten aanzien van deze gebruiker, waartoe hij is gehouden op grond van de artikelen 83 tot 86 en in bijlage 1 van de onderhavige wet, te hebben voldaan.] *[Aldus aangevuld door artikel 4 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]*

Art. 84

[Aldus vervangen door artikel 26 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De diensten die bij wijze van universele dienstverlening worden geleverd zijn :

1° de beschikbaarstelling op het hele grondgebied aan elke persoon die erom verzoekt [van de basisdienst inzake spraaktelefonie en] van de toegang tot het vaste openbare basisnet hetgeen het verstrekken van de dienst voor basisspraaktelefonie, communicatie per fax van de groepen I, II en III, overeenkomstig de ITU-aanbevelingen van serie T en de gegevensoverdracht per spraakband dankzij het gebruik van modems met een debiet van ten minste 2400 bits/s mogelijk maakt. Overeenkomstig de ITU-aanbevelingen van serie V, geschiedt de toegang van de eindgebruiker via één of meer nummers van het nationale nummerplan; *[Gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

zigd door artikel 49, 2° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de vergunning toekennen.

[§ 3. Indien een andere operator via een volledig ontbundelde toegang de exclusiviteit bezit van de lijn die een gebruiker toegang geeft tot het vaste openbare telecommunicatienetwerk, wordt de aanbieder van de universele dienst geacht aan de verplichtingen ten aanzien van deze gebruiker, waartoe hij is gehouden op grond van de artikelen 83 tot 86 en in bijlage 1 van de onderhavige wet, te hebben voldaan.] *[Aldus aangevuld door artikel 4 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]*

Art. 84

[Aldus vervangen door artikel 26 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De diensten die bij wijze van universele dienstverlening worden geleverd zijn :

1° de beschikbaarstelling op het hele grondgebied aan elke persoon die erom verzoekt [van de basisdienst inzake spraaktelefonie en] van de toegang tot het vaste openbare basisnet hetgeen het verstrekken van de dienst voor basisspraaktelefonie, communicatie per fax van de groepen I, II en III, overeenkomstig de ITU-aanbevelingen van serie T en de gegevensoverdracht per spraakband dankzij het gebruik van modems met een debiet van ten minste 2400 bits/s mogelijk maakt. Overeenkomstig de ITU-aanbevelingen van serie V, geschiedt de toegang van de eindgebruiker via één of meer nummers van het nationale nummerplan; *[Gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

nistres, sur proposition de l'Institut, peut accorder l'autorisation de fournir le service universel.

[§ 3. Si, au moyen d'un accès entièrement dégroupé, un autre opérateur possède l'exclusivité de la ligne qui donne à un utilisateur l'accès au réseau public de télécommunications fixe, le fournisseur du service universel est présumé avoir satisfait, à l'égard de cet utilisateur, aux obligations qui lui incombent en vertu des articles 83 à 86 et de l'annexe 1 de la présente loi.] *[Ainsi complété par l'article 4 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]*

Art. 84

[Ainsi remplacé par l'article 26, § 1^{er} de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Les services prestés au titre du service universel sont :

1° la mise à disposition sur tout le territoire, à toute personne qui en fait la demande, [du service de téléphonie vocale de base et de l'accès au réseau public fixe de base permettant la fourniture de ce service, ainsi que] la communication par télécopie des groupes I, II et III conformément aux recommandations UIT de la série T et la transmission de données par bande vocale grâce à l'utilisation de modems avec un débit d'au moins 2400 bits/s. Conformément aux recommandations UIT de la série V, l'accès de l'utilisateur final s'effectue par un ou plusieurs numéros du plan national de numérotation; *[Ainsi modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union Ainsie européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999)]*

nistres, [...] *[Ainsi modifié par l'article 49, 2° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges]* peut accorder l'autorisation de fournir le service universel.

[§ 3. Si, au moyen d'un accès entièrement dégroupé, un autre opérateur possède l'exclusivité de la ligne qui donne à un utilisateur l'accès au réseau public de télécommunications fixe, le fournisseur du service universel est présumé avoir satisfait, à l'égard de cet utilisateur, aux obligations qui lui incombent en vertu des articles 83 à 86 et de l'annexe 1 de la présente loi.] *[Ainsi complété par l'article 4 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]*

Art. 84

[Ainsi remplacé par l'article 26, § 1^{er} de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Les services prestés au titre du service universel sont :

1° la mise à disposition sur tout le territoire, à toute personne qui en fait la demande, [du service de téléphonie vocale de base et de l'accès au réseau public fixe de base permettant la fourniture de ce service, ainsi que] la communication par télécopie des groupes I, II et III conformément aux recommandations UIT de la série T et la transmission de données par bande vocale grâce à l'utilisation de modems avec un débit d'au moins 2400 bits/s. Conformément aux recommandations UIT de la série V, l'accès de l'utilisateur final s'effectue par un ou plusieurs numéros du plan national de numérotation; *[Ainsi modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union Ainsie européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999)]*

2° het kosteloze versturen van de noodoproepen;

3° de beschikbaarstelling van een hulpdienst aan de abonnees;

4° de beschikbaarstelling van een dienst inlichtingen aan de abonnees;

5° de ononderbroken levering, in geval van niet-betaling van de telefoonfactuur, van de volgende elementen van de universele dienst inzake basisspraaktelefonie : de mogelijkheid om door een andere abonnee te worden opgeroepen, met uitzondering van oproeping met betaling van de gesprekskosten door de opgeroepene, en de mogelijkheid om nummers van de nooddiensten vermeld in artikel 8 van Bijlage 1 van deze wet te vormen;

6° de aanleg, het onderhoud en de werking van openbare betaaltelefoons;

7° de uitgave van de universele telefoongids [volgens de voorwaarden bepaald door de Koning en] daar waar de personen bepaald in artikel 113 van deze wet een dergelijke telefoongids niet uitgeven; [*Aldus gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)*]

8° de terbeschikkingstelling van een dienst voor basisspraaktelefonie tegen tarieven die de toegang tot deze dienst vergemakkelijken voor de personen bepaald [in de punten 1., 2., en 3] van bijlage B bij Bijlage 1 bij deze wet. [*Aldus vervangen door artikel 30 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)*]

§ 2. In het geval van de 7° van de voorafgaande paragraaf wordt slechts een uitgever aangewezen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit op voorstel van het Instituut.

§ 3. De diensten die bij wijze van universele dienstverlening tegen een betaalbare prijs worden verricht, worden uitgevoerd volgens de technische en financiële voorwaarden zoals bepaald in de bijlage 1 van deze wet.

De Koning kan, op advies van het Instituut, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, overeenkomstig de pro-

2° het kosteloze versturen van de noodoproepen;

3° de beschikbaarstelling van een hulpdienst aan de abonnees;

4° de beschikbaarstelling van een dienst inlichtingen aan de abonnees;

5° de ononderbroken levering, in geval van niet-betaling van de telefoonfactuur, van de volgende elementen van de universele dienst inzake basisspraaktelefonie : de mogelijkheid om door een andere abonnee te worden opgeroepen, met uitzondering van oproeping met betaling van de gesprekskosten door de opgeroepene, en de mogelijkheid om nummers van de nooddiensten vermeld in artikel 8 van Bijlage 1 van deze wet te vormen;

6° de aanleg, het onderhoud en de werking van openbare betaaltelefoons;

7° de uitgave van de universele telefoongids [volgens de voorwaarden bepaald door de Koning en] daar waar de personen bepaald in artikel 113 van deze wet een dergelijke telefoongids niet uitgeven; [*Aldus gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)*]

8° de terbeschikkingstelling van een dienst voor basisspraaktelefonie tegen tarieven die de toegang tot deze dienst vergemakkelijken voor de personen bepaald [in de punten 1., 2., en 3] van bijlage B bij Bijlage 1 bij deze wet. [*Aldus vervangen door artikel 30 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)*]

§ 2. In het geval van de 7° van de voorafgaande paragraaf wordt slechts een uitgever aangewezen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit op voorstel van het Instituut.

§ 3. De diensten die bij wijze van universele dienstverlening tegen een betaalbare prijs worden verricht, worden uitgevoerd volgens de technische en financiële voorwaarden zoals bepaald in de bijlage 1 van deze wet.

De Koning kan [...] [*Aldus gewijzigd door artikel 49, 3° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de*

- 2° l'acheminement gratuit des appels d'urgence;
- 3° la mise à disposition d'un service d'assistance aux abonnés;
- 4° la mise à disposition d'un service de renseignements aux abonnés;
- 5° la fourniture de manière continuée, en cas de non-paiement de la facture téléphonique, des éléments du service universel de téléphonie vocale de base suivants : la possibilité d'être appelé par un autre abonné, à l'exclusion des appels payables à l'arrivée et la possibilité d'appeler les services d'urgence visés à l'article 8 de l'annexe 1;
- 6° l'établissement, la maintenance et le fonctionnement des postes téléphoniques payants publics;
- 7° l'édition de l'annuaire universel [selon les conditions définies par le Roi et] dans les zones où aucune des personnes visées à l'article 113 de la présente loi n'édite un tel annuaire; *[Ainsi modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999)]*

8° la fourniture du service de téléphonie vocale de base à des conditions tarifaires facilitant l'accès à ce service aux personnes désignées [aux points 1, 2, et 3] de l'annexe B de l'annexe 1 à la présente loi. [Ainsi remplacé par l'article 30 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]

§ 2. Dans le cadre du 7° du précédent paragraphe, un seul éditeur est désigné par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'Institut.

§ 3. Les services prestés au titre du service universel sont fournis à un prix abordable dans les conditions techniques et financières fixées par l'annexe 1 à la présente loi.

Le Roi peut, sur avis de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à

- 2° l'acheminement gratuit des appels d'urgence;
- 3° la mise à disposition d'un service d'assistance aux abonnés;
- 4° la mise à disposition d'un service de renseignements aux abonnés;
- 5° la fourniture de manière continuée, en cas de non-paiement de la facture téléphonique, des éléments du service universel de téléphonie vocale de base suivants : la possibilité d'être appelé par un autre abonné, à l'exclusion des appels payables à l'arrivée et la possibilité d'appeler les services d'urgence visés à l'article 8 de l'annexe 1;
- 6° l'établissement, la maintenance et le fonctionnement des postes téléphoniques payants publics;
- 7° l'édition de l'annuaire universel [selon les conditions définies par le Roi et] dans les zones où aucune des personnes visées à l'article 113 de la présente loi n'édite un tel annuaire; *[Ainsi modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999)]*

8° la fourniture du service de téléphonie vocale de base à des conditions tarifaires facilitant l'accès à ce service aux personnes désignées [aux points 1, 2, et 3] de l'annexe B de l'annexe 1 à la présente loi. [Ainsi remplacé par l'article 30 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]

§ 2. Dans le cadre du 7° du précédent paragraphe, un seul éditeur est désigné par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'Institut.

§ 3. Les services prestés au titre du service universel sont fournis à un prix abordable dans les conditions techniques et financières fixées par l'annexe 1 à la présente loi.

Le Roi peut, [...] *[Ainsi modifié par l'article 49, 3° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs*

cedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet, deze bijlage 1 wijzigen teneinde tegemoet te komen aan de technologische en maatschappelijke ontwikkelingen of aan de structurele wijzigingen van de markt. Deze wijzigingen mogen de verplichtingen vermeld in bijlage 1 van deze wet niet verminderen. ».

§ 4. Bijlage 1 bij deze wet wordt aan de wet van 21 maart 1991 toegevoegd als « bijlage 1 ».

Art. 86

[Aldus vervangen door artikel 29 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Teneinde de financiering van de universele dienstverlening te verzekeren, wordt een fonds opgericht, genaamd « fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie ».

§ 2. Zijn verplicht bij te dragen in het fonds, en dit ten vroegste op 1 januari 2000, in verhouding tot de nettokosten van de verrichtingen, bedoeld in artikel 84, § 1 van deze wet, de personen die :

1° een openbaar telecommunicatienet exploiteren of

2° een spraaktelefoondienst leveren.

3° een andere telecommunicatiedienst aan het publiek aanbieden of een telefoongids vervaardigen, verkopen of verspreiden, zoals bedoeld in artikel 113 van deze wet kunnen in voorkomend geval gehouden zijn om overeenkomstig de Europese verordeningen en richtlijnen in het Fonds bij te dragen op de datum en volgens de nadere regels vastgelegd door de Koning op advies van het Instituut en bij een in de Ministerraad overlegd besluit waarbij de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet wordt gevolgd.

Die personen zijn verplicht om bij te dragen in dat fonds in verhouding tot hun omzet in de betrokken sector en met betrekking tot de diensten die worden geleverd aan

regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector], bij een in de Ministerraad overlegd besluit, overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet, deze bijlage 1 wijzigen teneinde tegemoet te komen aan de technologische en maatschappelijke ontwikkelingen of aan de structurele wijzigingen van de markt. Deze wijzigingen mogen de verplichtingen vermeld in bijlage 1 van deze wet niet verminderen. ».

§ 4. Bijlage 1 bij deze wet wordt aan de wet van 21 maart 1991 toegevoegd als « bijlage 1 ».

Art. 86

[Aldus vervangen door artikel 29 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Teneinde de financiering van de universele dienstverlening te verzekeren, wordt een fonds opgericht, genaamd « fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie ».

§ 2. Zijn verplicht bij te dragen in het fonds, en dit ten vroegste op 1 januari 2000, in verhouding tot de nettokosten van de verrichtingen, bedoeld in artikel 84, § 1 van deze wet, de personen die:

1° een openbaar telecommunicatienet exploiteren of

2° een spraaktelefoondienst leveren.

3° een andere telecommunicatiedienst aan het publiek aanbieden of een telefoongids vervaardigen, verkopen of verspreiden, zoals bedoeld in artikel 113 van deze wet kunnen in voorkomend geval gehouden zijn om overeenkomstig de Europese verordeningen en richtlijnen in het Fonds bij te dragen op de datum en volgens de nadere regels vastgelegd door de Koning [...] *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 4° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]* bij een in de Ministerraad overlegd besluit waarbij de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet wordt gevolgd.

Die personen zijn verplicht om bij te dragen in dat fonds in verhouding tot hun omzet in de betrokken sector en met betrekking tot de diensten die worden geleverd aan

l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier cette annexe 1 en vue de répondre au progrès technologique et social ou aux modifications des structures du marché. Ces modifications ne peuvent diminuer le niveau des obligations prévues à l'annexe 1 de la présente loi.

§ 4. L'annexe 1 de la présente loi est annexée à la loi du 21 mars 1991 en qualité d'annexe 1 à celle-ci.

Art. 86

[Ainsi remplacé par l'article 29 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Afin d'assurer le financement du coût du service universel, il est créé un fonds appelé « fonds pour le service universel des télécommunications ».

§ 2. Sont tenues de contribuer au fonds proportionnellement au coût net des prestations visées à l'article 84, § 1^{er} de la présente loi, au plus tôt le 1^{er} janvier 2000 :

1° les personnes exploitant un réseau public de télécommunications ou

2° les personnes fournissant un service de téléphonie vocale;

3° en application des règlements et directives de l'Union européenne, les personnes fournissant un autre service de télécommunications au public ou confectionnant, vendant ou distribuant un annuaire telles que visées à l'article 113 de la présente loi peuvent, le cas échéant, également être tenues de contribuer à ce fonds à la date et selon les modalités fixées par le Roi, sur avis de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi.

Ces personnes sont tenues de participer à ce fonds proportionnellement à leur chiffre d'affaires réalisé dans le secteur concerné et relatif aux services prestés à une

des postes et télécommunications belges] par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier cette annexe 1 en vue de répondre au progrès technologique et social ou aux modifications des structures du marché. Ces modifications ne peuvent diminuer le niveau des obligations prévues à l'annexe 1 de la présente loi.

§ 4. L'annexe 1 de la présente loi est annexée à la loi du 21 mars 1991 en qualité d'annexe 1 à celle-ci.

Art. 86

[Ainsi remplacé par l'article 29 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Afin d'assurer le financement du coût du service universel, il est créé un fonds appelé « fonds pour le service universel des télécommunications ».

§ 2. Sont tenues de contribuer au fonds proportionnellement au coût net des prestations visées à l'article 84, § 1^{er} de la présente loi, au plus tôt le 1^{er} janvier 2000 :

1° les personnes exploitant un réseau public de télécommunications ou

2° les personnes fournissant un service de téléphonie vocale;

3° en application des règlements et directives de l'Union européenne, les personnes fournissant un autre service de télécommunications au public ou confectionnant, vendant ou distribuant un annuaire telles que visées à l'article 113 de la présente loi peuvent, le cas échéant, également être tenues de contribuer à ce fonds à la date et selon les modalités fixées par le Roi [...] *[Ainsi modifié par l'article 49, 4° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges]*, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi.

Ces personnes sont tenues de participer à ce fonds proportionnellement à leur chiffre d'affaires réalisé dans le secteur concerné et relatif aux services prestés à une

een persoon die in België zijn zetel, een vaste inrichting, zijn woonplaats of gebruikelijke verblijfplaats heeft, volgens de nadere regels bepaald in artikel 7 van bijlage 2 van deze wet.

Enkel personen wier omzet zoals bepaald in artikel 7 van bijlage 2 van deze wet meer bedraagt dan [12 400 000 EUR] zijn onderworpen aan bijdrage in het fonds. *[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecomunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]*

§ 3. Onverminderd de bepalingen van § 1 worden de methode voor de vaststelling van de graad van deelneming alsook de voorwaarden met betrekking tot de tegemoetkoming vanwege het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie zodat de kosten van de universele dienstverlening worden gedekt bepaald in hoofdstuk 4 van bijlage 2 van deze wet.

De Koning kan, op advies van het Instituut, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet dit hoofdstuk 4 van bijlage 2 wijzigen. Het Instituut berekent elk jaar het bedrag van de bijdragen in het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie en van de tegemoetkomingen ervan.

Het fonds wordt door het Instituut beheerd.

Op advies van het Instituut stelt de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit de organisatie vast van het fonds. Aan het fonds wordt rechtspersoonlijkheid toegekend.

Art. 86ter

[Aldus ingevoegd door artikel 31 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Belgacom is verplicht om deel te nemen aan :

— de medewerking met de civiele bescherming in het kader van het Nationaal Comité voor de plannen van civiele bescherming;

een persoon die in België zijn zetel, een vaste inrichting, zijn woonplaats of gebruikelijke verblijfplaats heeft, volgens de nadere regels bepaald in artikel 7 van bijlage 2 van deze wet.

Enkel personen wier omzet zoals bepaald in artikel 7 van bijlage 2 van deze wet meer bedraagt dan [12 400 000 EUR] zijn onderworpen aan bijdrage in het fonds. *[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecomunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]*

§ 3. Onverminderd de bepalingen van § 1 worden de methode voor de vaststelling van de graad van deelneming alsook de voorwaarden met betrekking tot de tegemoetkoming vanwege het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie zodat de kosten van de universele dienstverlening worden gedekt bepaald in hoofdstuk 4 van bijlage 2 van deze wet.

De Koning kan, op advies van het Instituut, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet dit hoofdstuk 4 van bijlage 2 wijzigen. Het Instituut berekent elk jaar het bedrag van de bijdragen in het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie en van de tegemoetkomingen ervan.

Het fonds wordt door het Instituut beheerd.

Op advies van het Instituut stelt de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit de organisatie vast van het fonds. Aan het fonds wordt rechtspersoonlijkheid toegekend.

Art. 86ter

[Aldus ingevoegd door artikel 31 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Belgacom is verplicht om deel te nemen aan :

— de medewerking met de civiele bescherming in het kader van het Nationaal Comité voor de plannen van civiele bescherming;

personne qui a en Belgique son siège, un établissement stable, son domicile ou sa résidence habituelle, selon les modalités fixées à l'article 7 de l'annexe 2 de la présente loi.

Seules les personnes dont le chiffre d'affaires tel que visé à l'article 7 de l'annexe 2 de la présente loi dépasse [12 400 000 EUR] sont soumises à une contribution au fonds. *[Ainsi modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]*

§ 3. Sans préjudice du § 1^{er}, la méthode de fixation du niveau de participation ainsi que les conditions d'intervention du fonds pour le service universel des télécommunications servant à couvrir le coût du service universel sont fixées dans le chapitre 4 de l'annexe 2 de la présente loi.

Le Roi peut, sur avis de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier le chapitre 4 de cette annexe 2. L'Institut calcule chaque année le montant des contributions au fonds pour le service universel des télécommunications et des interventions de celui-ci.

Le fonds est géré par l'Institut.

Le Roi, sur avis de l'Institut, fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'organisation du fonds. Ce fonds est doté de la personnalité juridique.

Art. 86ter

[Ainsi remplacé par l'article 31, § 1^{er} de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Belgacom est tenue de participer à :

— la collaboration à la défense civile dans le cadre du Comité national des plans de défense civile;

personne qui a en Belgique son siège, un établissement stable, son domicile ou sa résidence habituelle, selon les modalités fixées à l'article 7 de l'annexe 2 de la présente loi.

Seules les personnes dont le chiffre d'affaires tel que visé à l'article 7 de l'annexe 2 de la présente loi dépasse [12 400 000 EUR] sont soumises à une contribution au fonds. *[Ainsi modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]*

§ 3. Sans préjudice du § 1^{er}, la méthode de fixation du niveau de participation ainsi que les conditions d'intervention du fonds pour le service universel des télécommunications servant à couvrir le coût du service universel sont fixées dans le chapitre 4 de l'annexe 2 de la présente loi.

Le Roi peut, sur avis de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier le chapitre 4 de cette annexe 2. L'Institut calcule chaque année le montant des contributions au fonds pour le service universel des télécommunications et des interventions de celui-ci.

Le fonds est géré par l'Institut.

Le Roi, sur avis de l'Institut, fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'organisation du fonds. Ce fonds est doté de la personnalité juridique.

Art. 86ter

[Ainsi remplacé par l'article 31, § 1^{er} de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Belgacom est tenue de participer à :

— la collaboration à la défense civile dans le cadre du Comité national des plans de défense civile;

— de medewerking met de Gemengde Commissie voor telecommunicatie, opgericht bij het koninklijk besluit van 10 december 1957 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 24 september 1993;

— de terbeschikkingstelling van alle nodige huurlijnen voor de telecommunicatienetwerken ten behoeve van de inrichtingen bedoeld in artikel 91, lid 2 van deze wet. De kwaliteit en de capaciteit van de bedoelde huurlijnen, alsook de vergoeding hiervoor worden bepaald in het beheerscontract afgesloten tussen de federale staat en Belgacom of in een overeenkomst voor wat betreft een andere operator.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk, binnen de voorwaarden bepaald door de Koning en op advies van het Instituut, onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

§ 2. Belgacom zorgt voor de terbeschikkingstelling tegen een betaalbare prijs, wat de aansluiting betreft, de kostprijs van de verbindingen en het abonnement, van een lijn met een capaciteit die interactiviteit mogelijk maakt met het oog op het verlenen van een toegang tot datanetten, met name Internet, om aldus tegemoet te komen aan de bijzondere noden van ziekenhuizen, scholen en openbare bibliotheken.

Deze terbeschikkingstelling geschiedt volgens de voorwaarden bepaald in bijlage 3 van deze wet. De Koning kan, op advies van het Instituut, bij een in Ministerraad overlegd besluit, volgens de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet, bijlage 3 van deze wet wijzigen teneinde tegemoet te komen aan de technologische en maatschappelijke ontwikkelingen.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk binnen de voorwaarden bepaald door de Koning en op advies van het Instituut, onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

§ 3. Belgacom kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, belast worden met andere opdrachten van algemeen belang.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk binnen de voorwaarden bepaald door de Koning en op advies van het Instituut, onder gelijkwaardige voorwaarden deel-

— de medewerking met de Gemengde Commissie voor telecommunicatie, opgericht bij het koninklijk besluit van 10 december 1957 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 24 september 1993;

— de terbeschikkingstelling van alle nodige huurlijnen voor de telecommunicatienetwerken ten behoeve van de inrichtingen bedoeld in artikel 91, lid 2 van deze wet. De kwaliteit en de capaciteit van de bedoelde huurlijnen, alsook de vergoeding hiervoor worden bepaald in het beheerscontract afgesloten tussen de federale staat en Belgacom of in een overeenkomst voor wat betreft een andere operator.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk, binnen de voorwaarden bepaald door de Koning en op advies van het Instituut, onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

§ 2. Belgacom zorgt voor de terbeschikkingstelling tegen een betaalbare prijs, wat de aansluiting betreft, de kostprijs van de verbindingen en het abonnement, van een lijn met een capaciteit die interactiviteit mogelijk maakt met het oog op het verlenen van een toegang tot datanetten, met name Internet, om aldus tegemoet te komen aan de bijzondere noden van ziekenhuizen, scholen en openbare bibliotheken.

Deze terbeschikkingstelling geschiedt volgens de voorwaarden bepaald in bijlage 3 van deze wet. De Koning kan [...] *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 3° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector]*, bij een in Ministerraad overlegd besluit, volgens de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet, bijlage 3 van deze wet wijzigen teneinde tegemoet te komen aan de technologische en maatschappelijke ontwikkelingen.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk binnen de voorwaarden bepaald door de Koning [...] *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 5° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]*, onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

§ 3. Belgacom kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, belast worden met andere opdrachten van algemeen belang.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk binnen de voorwaarden bepaald door de Koning [...] *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 5° van de wet van [...] met betrek-*

— la collaboration à la Commission mixte des télécommunications, créée par l'arrêté royal du 10 décembre 1957, modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1993;

— la mise à disposition de toutes les lignes louées nécessaires pour les réseaux de télécommunications au profit des institutions visées à l'article 91, alinéa 2 de la présente loi. La qualité et la capacité des lignes louées concernées ainsi que le paiement sont déterminés dans le contrat de gestion conclu entre Belgacom et l'Etat fédéral ou dans un contrat, en ce qui concerne les autres opérateurs.

Tous les autres opérateurs peuvent participer seuls ou ensemble, à des conditions équivalentes, à des services d'intérêt général visés dans le présent paragraphe, et ce, aux conditions fixées par le Roi et sur avis de l'Institut.

§ 2. Belgacom assure la mise à disposition à un prix abordable en ce qui concerne la connexion, le coût des communications et de la redevance, d'une ligne permettant l'interactivité, en vue de fournir un accès à des réseaux de données, notamment Internet, et répondre ainsi aux besoins sociaux particuliers des hôpitaux, écoles et bibliothèques publiques.

Cette mise à disposition est faite dans les conditions décrites à l'annexe 3 à la présente loi. Le Roi peut, sur avis de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier cette annexe 3 en vue de répondre au progrès technologique et social.

Tous les autres opérateurs peuvent, seuls ou conjointement, aux conditions fixées par le Roi et sur avis de l'Institut, participer, à des conditions équivalentes, aux services d'intérêt général visés au présent paragraphe.

§ 3. Belgacom peut être chargée, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, d'autres missions d'intérêt général.

Tous les autres opérateurs peuvent participer, seuls ou ensemble, à des conditions équivalentes, à des services d'intérêt général visés dans le présent paragraphe,

— la collaboration à la Commission mixte des télécommunications, créée par l'arrêté royal du 10 décembre 1957, modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1993;

— la mise à disposition de toutes les lignes louées nécessaires pour les réseaux de télécommunications au profit des institutions visées à l'article 91, alinéa 2 de la présente loi. La qualité et la capacité des lignes louées concernées ainsi que le paiement sont déterminés dans le contrat de gestion conclu entre Belgacom et l'Etat fédéral ou dans un contrat, en ce qui concerne les autres opérateurs.

Tous les autres opérateurs peuvent participer seuls ou ensemble, à des conditions équivalentes, à des services d'intérêt général visés dans le présent paragraphe, et ce, aux conditions fixées par le Roi et sur avis de l'Institut.

§ 2. Belgacom assure la mise à disposition à un prix abordable en ce qui concerne la connexion, le coût des communications et de la redevance, d'une ligne permettant l'interactivité, en vue de fournir un accès à des réseaux de données, notamment Internet, et répondre ainsi aux besoins sociaux particuliers des hôpitaux, écoles et bibliothèques publiques.

Cette mise à disposition est faite dans les conditions décrites à l'annexe 3 à la présente loi. Le Roi peut, [...] *[Ainsi modifié par l'article 49, 3° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges]* par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier cette annexe 3 en vue de répondre au progrès technologique et social.

Tous les autres opérateurs peuvent, seuls ou conjointement, aux conditions fixées par le Roi [...] *[Ainsi modifié par l'article 49, 5° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges]*, participer, à des conditions équivalentes, aux services d'intérêt général visés au présent paragraphe.

§ 3. Belgacom peut être chargée, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, d'autres missions d'intérêt général.

Tous les autres opérateurs peuvent participer, seuls ou ensemble, à des conditions équivalentes, à des services d'intérêt général visés dans le présent paragraphe,

nemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

[§ 4. Belgacom biedt op eigen kosten een speciaal telefoontarief ten gunste van de politieke dagbladen en weekbladen, van de algemeen informatieve dagbladen en weekbladen en van de in België gevestigde persagentschappen waarbij een meerderheid van de dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid, zich contractueel geabonneerd hebben.] *[Aldus ingevoegd door artikel 31 van de programmawet van 19 juli 2001 voor de begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]*

Art. 87

[Aldus vervangen door artikel 33 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De levering van een spraaktelefoon dienst is onderworpen aan de voorafgaande individuele vergunning van de Minister op voorstel van het Instituut.

Enkel Belgacom is gemachtigd om de spraaktelefoon dienst te leveren tot 31 december 1997.

[Het aantal individuele vergunningen vatbaar voor toekenning is niet beperkt, behalve voor redenen van beheer van het frequentiespectrum.] *[Aldus ingevoegd door artikel 2, § 1, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

§ 2. De Koning stelt, bij een in de Ministerraad overgelegd besluit, op voorstel van de Minister, na advies van het Instituut, het bestek vast dat van toepassing is op de spraaktelefoon dienst, alsook de procedure inzake de toe-

king tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector], onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

[§ 4. Belgacom biedt op eigen kosten een speciaal telefoontarief ten gunste van de politieke dagbladen en weekbladen, van de algemeen informatieve dagbladen en weekbladen en van de in België gevestigde persagentschappen waarbij een meerderheid van de dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid, zich contractueel geabonneerd hebben.] *[Aldus ingevoegd door artikel 31 van de programmawet van 19 juli 2001 voor de begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]*

Art. 87

[Aldus vervangen door artikel 33 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De levering van een spraaktelefoon dienst is onderworpen aan de voorafgaande individuele vergunning [van het Instituut] *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 6° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector].*

Enkel Belgacom is gemachtigd om de spraaktelefoon dienst te leveren tot 31 december 1997.

[Het aantal individuele vergunningen vatbaar voor toekenning is niet beperkt, behalve voor redenen van beheer van het frequentiespectrum.] *[Aldus ingevoegd door artikel 2, § 1, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

§ 2. De Koning stelt, bij een in de Ministerraad overgelegd besluit, op voorstel [van het Instituut] *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 7° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en*

et ce, aux conditions fixées par le Roi et sur avis de l'Institut.

[§ 4. Belgacom assure à ses frais la fourniture d'un tarif téléphonique spécial en faveur des quotidiens et hebdomadaires politiques et d'information générale et des agences de presse établies en Belgique et avec lesquelles la majorité des journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique ont souscrit un contrat d'abonnement.] *[Ainsi ajouté par l'article 31 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]*

Art. 87

[Ainsi remplacé par l'article 33 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. La fourniture d'un service de téléphonie vocale est soumise à autorisation individuelle préalable du Ministre sur proposition de l'Institut.

Belgacom est seule autorisée à fournir le service de téléphonie vocale jusqu'au 31 décembre 1997.

[Le nombre d'autorisations individuelles qui sont susceptibles d'être accordées n'est pas limité, sauf pour des motifs de gestion du spectre radioélectrique.] *[Ainsi inséré par l'article 2, § 1^{er}, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut le cahier des charges applicable au service de téléphonie vocale ainsi que la procédure relative à l'attribu-

et ce, aux conditions fixées par le Roi et sur avis de l'Institut.

[§ 4. Belgacom assure à ses frais la fourniture d'un tarif téléphonique spécial en faveur des quotidiens et hebdomadaires politiques et d'information générale et des agences de presse établies en Belgique et avec lesquelles la majorité des journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique ont souscrit un contrat d'abonnement.] *[Ainsi ajouté par l'article 31 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]*

Art. 87

[Ainsi remplacé par l'article 33 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. La fourniture d'un service de téléphonie vocale est soumise à autorisation individuelle préalable [...] *[Ainsi modifié par l'article 49, 6^o de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges]* de l'Institut.

Belgacom est seule autorisée à fournir le service de téléphonie vocale jusqu'au 31 décembre 1997.

[Le nombre d'autorisations individuelles qui sont susceptibles d'être accordées n'est pas limité, sauf pour des motifs de gestion du spectre radioélectrique.] *[Ainsi inséré par l'article 2, § 1^{er}, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition [de l'Institut] *[Ainsi modifié par l'article 49, 7^o de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications bel-*

kenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuurdoSSIers.

Elk bestek zal slaan op :

a) de voorwaarden met betrekking tot het economisch vermogen en de technische bekwaamheid van de kandidaat;

b) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals vastgelegd in artikel [68, 29°] van deze wet; [*Gewijzigd door artikel 5 van koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)*]

c) de aard, de karakteristieken en de dekkingszone van de betrokken dienst;

d) de minimumvoorwaarden inzake permanentie, kwaliteit en beschikbaarheid van deze dienst;

e) de voorwaarden met betrekking tot de bescherming van de abonnees en van de gegevens;

f) de minimale technische normen en specificaties van de dienst die moeten worden nageleefd;

g) het nummeringsplan, alsook de rechten, plichten en procedures inzake selectie van de transporteur;

h) de verschuldigde rechten voor de uitreiking, het beheer en het toezicht op de vergunning;

i) de levering van de nodige inlichtingen voor de samenstelling van de universele telefoongids;

j) de door de exploitant na te komen verplichtingen om het toezicht op de naleving van de vergunning mogelijk te maken;

k) de rechten en plichten met betrekking tot interconnectie;

telecommunicatie-sector], het bestek vast dat van toepassing is op de spraaktelefoon dienst, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuurdoSSIers.

Elk bestek zal slaan op :

a) de voorwaarden met betrekking tot het economisch vermogen en de technische bekwaamheid van de kandidaat;

b) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals vastgelegd in artikel [68, 29°] van deze wet; [*Gewijzigd door artikel 5 van koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)*]

c) de aard, de karakteristieken en de dekkingszone van de betrokken dienst;

d) de minimumvoorwaarden inzake permanentie, kwaliteit en beschikbaarheid van deze dienst;

e) de voorwaarden met betrekking tot de bescherming van de abonnees en van de gegevens;

f) de minimale technische normen en specificaties van de dienst die moeten worden nageleefd;

g) het nummeringsplan, alsook de rechten, plichten en procedures inzake selectie van de transporteur;

h) de verschuldigde rechten voor de uitreiking, het beheer en het toezicht op de vergunning;

i) de levering van de nodige inlichtingen voor de samenstelling van de universele telefoongids;

j) de door de exploitant na te komen verplichtingen om het toezicht op de naleving van de vergunning mogelijk te maken;

k) de rechten en plichten met betrekking tot interconnectie;

tion de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers de demande.

Chaque cahier des charges peut porter sur :

a) les conditions relatives à la capacité économique et à la compétence technique du candidat;

b) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; [*Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

c) la nature, les caractéristiques et la zone de couverture du service concerné;

d) les conditions minimales de permanence, de qualité et de disponibilité de ce service;

e) les conditions relatives à la protection des abonnés et des données;

f) les normes et spécifications techniques minimales du service à respecter;

g) le plan de numérotation ainsi que les droits, obligations et procédures en matière de sélection de transporteur;

h) les redevances dues pour la délivrance, la gestion et le contrôle de l'autorisation;

i) la fourniture des informations nécessaires à la constitution de l'annuaire universel;

j) les obligations qui s'imposent à l'exploitant pour permettre le contrôle du respect de l'autorisation;

k) les droits et obligations en matière d'interconnexion;

ges]le cahier des charges applicable au service de téléphonie vocale ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers de demande.

Chaque cahier des charges peut porter sur :

a) les conditions relatives à la capacité économique et à la compétence technique du candidat;

b) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; [*Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

c) la nature, les caractéristiques et la zone de couverture du service concerné;

d) les conditions minimales de permanence, de qualité et de disponibilité de ce service;

e) les conditions relatives à la protection des abonnés et des données;

f) les normes et spécifications techniques minimales du service à respecter;

g) le plan de numérotation ainsi que les droits, obligations et procédures en matière de sélection de transporteur;

h) les redevances dues pour la délivrance, la gestion et le contrôle de l'autorisation;

i) la fourniture des informations nécessaires à la constitution de l'annuaire universel;

j) les obligations qui s'imposent à l'exploitant pour permettre le contrôle du respect de l'autorisation;

k) les droits et obligations en matière d'interconnexion;

l) de noodzakelijke voorwaarden om de interoperabiliteit van de diensten, de gelijke behandeling en de informatie aan de gebruikers te garanderen, met name de contractuele voorwaarden voor de dienstverlening en de naleving van de toepasselijke verplichtingen door de personen die deze diensten commercialiseren;

m) de duur, de voorwaarden met betrekking tot de beëindiging en de hernieuwing van de vergunning;

n) de sancties bij niet-naleving van de voorwaarden van de vergunning met inbegrip van de opzegging;

o) de maatregelen die de naleving waarborgen van de hoofdstukken IXter en X van deze Titel;

p) de verplichtingen inzake universele dienstverlening;

q) het kosteloze versturen van noodoproepen en de nadere regels inzake van de samenwerking met de hulp- en veiligheidsdiensten, waaronder het mededelen van de identiteit en de adresgegevens van de oproeper van deze diensten;

r) de samenwerking met de ombudsdienst;

[s] (...) [*Opgeheven door artikel 2, § 2, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)*]

t) de voorwaarden die nodig zijn om de gelijke behandeling van internationale operatoren te garanderen.

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijk bestek.

Art. 89

[*Aldus gewijzigd door art. 10, 1° van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994) en gewijzigd door artikel 6 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), toegevoegd door art. 10, 2° van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994) en vervangen door artikel 35 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven*]

l) de noodzakelijke voorwaarden om de interoperabiliteit van de diensten, de gelijke behandeling en de informatie aan de gebruikers te garanderen, met name de contractuele voorwaarden voor de dienstverlening en de naleving van de toepasselijke verplichtingen door de personen die deze diensten commercialiseren;

m) de duur, de voorwaarden met betrekking tot de beëindiging en de hernieuwing van de vergunning;

n) de sancties bij niet-naleving van de voorwaarden van de vergunning met inbegrip van de opzegging;

o) de maatregelen die de naleving waarborgen van de hoofdstukken IXter en X van deze Titel;

p) de verplichtingen inzake universele dienstverlening;

q) het kosteloze versturen van noodoproepen en de nadere regels inzake van de samenwerking met de hulp- en veiligheidsdiensten, waaronder het mededelen van de identiteit en de adresgegevens van de oproeper van deze diensten;

r) de samenwerking met de ombudsdienst;

[s] (...) [*Opgeheven door artikel 2, § 2, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)*]

t) de voorwaarden die nodig zijn om de gelijke behandeling van internationale operatoren te garanderen.

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijk bestek.

Art. 89

[*Aldus gewijzigd door art. 10, 1° van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994) en gewijzigd door artikel 6 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), toegevoegd door art. 10, 2° van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994) en vervangen door artikel 35 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven*]

l) les conditions nécessaires pour assurer l'interopérabilité des services, l'égalité de traitement et l'information des utilisateurs, notamment les conditions contractuelles de fourniture du service et le respect des obligations pertinentes par les personnes qui commercialisent ces services;

m) la durée, les conditions de cessation et de renouvellement de l'autorisation;

n) les sanctions en cas de non-respect des conditions de l'autorisation, en ce compris la résiliation;

o) les mesures garantissant le respect des chapitres IXter et X du présent Titre;

p) les obligations relatives au service universel;

q) l'acheminement gratuit des appels d'urgence et les modalités de collaboration avec les services d'aide et de sécurité, en ce compris la communications de l'identité et des données relatives à l'adresse des appelants de ces services;

r) la collaboration avec le service de médiation;

[s] (...) [*Abrogé par l'article 2, § 2, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

t) les conditions nécessaires pour assurer l'équivalence de traitement des opérateurs internationaux.

Chaque autorisation fixe les conditions de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

Art. 89

[*Ainsi modifié par l'article 10, 1° de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. du 22.12.1994) et modifié par l'article 6 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10/12/1996), ajouté par l'article 10, 2° de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22 décembre 1994) et remplacé par l'article 35 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en*

l) les conditions nécessaires pour assurer l'interopérabilité des services, l'égalité de traitement et l'information des utilisateurs, notamment les conditions contractuelles de fourniture du service et le respect des obligations pertinentes par les personnes qui commercialisent ces services;

m) la durée, les conditions de cessation et de renouvellement de l'autorisation;

n) les sanctions en cas de non-respect des conditions de l'autorisation, en ce compris la résiliation;

o) les mesures garantissant le respect des chapitres IXter et X du présent Titre;

p) les obligations relatives au service universel;

q) l'acheminement gratuit des appels d'urgence et les modalités de collaboration avec les services d'aide et de sécurité, en ce compris la communications de l'identité et des données relatives à l'adresse des appelants de ces services;

r) la collaboration avec le service de médiation;

[s] (...) [*Abrogé par l'article 2, § 2, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

t) les conditions nécessaires pour assurer l'équivalence de traitement des opérateurs internationaux.

Chaque autorisation fixe les conditions de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

Art. 89

[*Ainsi modifié par l'article 10, 1° de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. du 22.12.1994) et modifié par l'article 6 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10/12/1996), ajouté par l'article 10, 2° de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22.12.1994) et remplacé par l'article 35 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en*

teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De Koning stelt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van de Minister, na advies van het Instituut, voor elke categorie van aan het publiek aangeboden mobiele telefoondienst en van aan het publiek aangeboden semafoondienst, het bestek vast dat ermee verband houdt, het aantal toe te kennen vergunningen [zodat een efficiënt gebruik van het frequentiespectrum wordt gewaarborgd], de selectiecriteria, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht verschuldigd voor het onderzoek van de kandidatuurdoSSIers. [*Aldus ingevoegd door artikel 2, § 3, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Behalve de punten, bedoeld in artikel 87, § 2 a) tot t), zal elk bestek slaan op :

- a) het gebruik van de toegekende frequenties;
- b) de periodieke rechten voor het gebruik van het radiospectrum en het toezicht op de frequenties;
- c) in het geval van een aan het publiek aangeboden mobiele telefoondienst, het minimumbedrag van het unieke concessierecht voor het recht om een netwerk aan te leggen en de betrokken dienst aan te bieden;
- d) in voorkomend geval, de voorwaarden met betrekking tot de vergoeding van de vorige gebruikers van de betrokken frequentieband.

De Minister legt voor elke categorie van diensten op voorstel van het Instituut, aan de Ministerraad een lijst voor van de offertes om een net aan te leggen en te exploiteren met de bedoeling één van de in deze paragraaf bedoelde diensten te leveren. [De Koning verleent, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de vergunning of vergunningen om dat netwerk aan te leggen en te exploiteren.] [*Gewijzigd door Errata (B.S., 23 april 1998)*]

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, met inbegrip van de voorwaarden bedoeld in artikel 92*bis* van deze wet, alsmede de voor-

teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De Koning stelt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van de Minister, na advies van het Instituut, voor elke categorie van aan het publiek aangeboden mobiele telefoondienst en van aan het publiek aangeboden semafoondienst, het bestek vast dat ermee verband houdt, het aantal toe te kennen vergunningen [zodat een efficiënt gebruik van het frequentiespectrum wordt gewaarborgd], de selectiecriteria, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht verschuldigd voor het onderzoek van de kandidatuurdoSSIers. [*Aldus ingevoegd door artikel 2, § 3, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Behalve de punten, bedoeld in artikel 87, § 2 a) tot t), zal elk bestek slaan op :

- a) het gebruik van de toegekende frequenties;
- b) de periodieke rechten voor het gebruik van het radiospectrum en het toezicht op de frequenties;
- c) in het geval van een aan het publiek aangeboden mobiele telefoondienst, het minimumbedrag van het unieke concessierecht voor het recht om een netwerk aan te leggen en de betrokken dienst aan te bieden;
- d) in voorkomend geval, de voorwaarden met betrekking tot de vergoeding van de vorige gebruikers van de betrokken frequentieband.

De Minister legt voor elke categorie van diensten op voorstel van het Instituut, aan de Ministerraad een lijst voor van de offertes om een net aan te leggen en te exploiteren met de bedoeling één van de in deze paragraaf bedoelde diensten te leveren. [De Koning verleent, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de vergunning of vergunningen om dat netwerk aan te leggen en te exploiteren.] [*Gewijzigd door Errata (B.S., 23 april 1998)*]

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, met inbegrip van de voorwaarden bedoeld in artikel 92*bis* van deze wet, alsmede de voor-

matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut, pour chaque catégorie de service de téléphonie mobile offert au public et de service de radiomessagerie offert au public, le cahier des charges qui s'y rapporte, le nombre d'autorisations à accorder [afin de garantir une utilisation efficace du spectre des fréquences] et les critères de sélection, ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers de candidature. [*Ainsi inséré par l'article 2, § 3, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

Outre les points visé à l'article 87, § 2 a) à t), chaque cahier des charges portera sur :

- a) l'utilisation des fréquences allouées;
- b) les redevances périodiques pour l'utilisation du spectre radioélectrique et le contrôle des fréquences;
- c) en ce qui concerne le service de téléphonie mobile offert au public, le montant minimum du droit unique de concession pour le droit d'établir un réseau et d'offrir le service en cause;
- d) le cas échéant, les conditions d'indemnisation des précédents utilisateurs de la bande de fréquences concernée.

Le Ministre, pour chaque catégorie de service, sur proposition de l'Institut, soumet au Conseil des Ministres une liste des offres visant à établir et exploiter un réseau en vue de fournir un des services visés au présent paragraphe. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, accorde l'autorisation ou les autorisations d'établir et d'exploiter ledit réseau.

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau, en ce comprises les conditions visées à l'article 92*bis* de la présente loi, ainsi que celles de la fourni-

matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut, pour chaque catégorie de service de téléphonie mobile offert au public et de service de radiomessagerie offert au public, le cahier des charges qui s'y rapporte, le nombre d'autorisations à accorder [afin de garantir une utilisation efficace du spectre des fréquences] et les critères de sélection, ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers de candidature. [*Ainsi inséré par l'article 2, § 3, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

Outre les points visé à l'article 87, § 2 a) à t), chaque cahier des charges portera sur:

- a) l'utilisation des fréquences allouées;
- b) les redevances périodiques pour l'utilisation du spectre radioélectrique et le contrôle des fréquences;
- c) en ce qui concerne le service de téléphonie mobile offert au public, le montant minimum du droit unique de concession pour le droit d'établir un réseau et d'offrir le service en cause;
- d) le cas échéant, les conditions d'indemnisation des précédents utilisateurs de la bande de fréquences concernée.

Le Ministre, pour chaque catégorie de service, sur proposition de l'Institut, soumet au Conseil des Ministres une liste des offres visant à établir et exploiter un réseau en vue de fournir un des services visés au présent paragraphe. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, accorde l'autorisation ou les autorisations d'établir et d'exploiter ledit réseau.

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau, en ce comprises les conditions visées à l'article 92*bis* de la présente loi, ainsi que celles de la fourni-

waarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek, rekening houdend met de in aanmerking genomen offerte of offertes.

§ 2. Wat betreft de overige mobiele telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, is de levering van een dergelijke dienst onderworpen aan de voorafgaande vergunning van de Minister op voorstel van het Instituut. De Koning stelt, op advies van het Instituut, voor elke categorie van diensten die Hij bepaalt, het bestek vast, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuurdoossiers.

Elk bestek zal slaan op de punten, bedoeld in de artikelen 87, § 2, a) tot t) en artikel 89, § 1 a), b) en d).

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, met inbegrip van de voorwaarden bedoeld in artikel 92*bis* van deze wet, alsmede de voorwaarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.

§ 3. Wat betreft de mobiele telecommunicatiediensten die niet aan het publiek worden aangeboden, is de levering van een dergelijke dienst onderworpen aan de voorafgaande vergunning van de Minister op voorstel van het Instituut. De Koning stelt, na advies van het Instituut, voor elke categorie van diensten die Hij bepaalt, het bestek vast, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuurdoossiers.

Elk bestek zal slaan op de punten, bedoeld in de artikelen 87, § 2, a) tot c), f), h), j), m) en n) en artikel 89, § 1 a), b) en d).

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, alsmede de voorwaarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.

§ 4. Indien een persoon vraagt om een mobiele telecommunicatiedienst te mogen leveren, terwijl er geen bestek bestaat voor een dergelijke dienst, stelt de Minister, binnen zes weken na de aanvraag, op advies van het Instituut, de voorlopige voorwaarden vast waardoor de levering kan aanvangen of wijst hij een dergelijke aanvraag af. In geval van weigering worden de redenen daarvoor aan de aanvrager meegedeeld. Indien de Minister de levering van de dienst heeft toegestaan op basis van

waarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek, rekening houdend met de in aanmerking genomen offerte of offertes.

§ 2. Wat betreft de overige mobiele telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, is de levering van een dergelijke dienst onderworpen aan de voorafgaande vergunning van de Minister op voorstel van het Instituut. De Koning stelt, op advies van het Instituut, voor elke categorie van diensten die Hij bepaalt, het bestek vast, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuurdoossiers.

Elk bestek zal slaan op de punten, bedoeld in de artikelen 87, § 2, a) tot t) en artikel 89, § 1 a), b) en d).

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, met inbegrip van de voorwaarden bedoeld in artikel 92*bis* van deze wet, alsmede de voorwaarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.

§ 3. Wat betreft de mobiele telecommunicatiediensten die niet aan het publiek worden aangeboden, is de levering van een dergelijke dienst onderworpen aan de voorafgaande vergunning van de Minister op voorstel van het Instituut. De Koning stelt, na advies van het Instituut, voor elke categorie van diensten die Hij bepaalt, het bestek vast, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuurdoossiers.

Elk bestek zal slaan op de punten, bedoeld in de artikelen 87, § 2, a) tot c), f), h), j), m) en n) en artikel 89, § 1 a), b) en d).

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, alsmede de voorwaarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.

§ 4. Indien een persoon vraagt om een mobiele telecommunicatiedienst te mogen leveren, terwijl er geen bestek bestaat voor een dergelijke dienst, stelt [het Instituut], binnen zes weken na de aanvraag [...] de voorlopige voorwaarden vast waardoor de levering kan aanvangen of wijst hij een dergelijke aanvraag af. In geval van weigering worden de redenen daarvoor aan de aanvrager meegedeeld. Indien [het Instituut] de levering van de dienst heeft toegestaan op basis van voorlopige voorwaarden

ture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable, compte tenu de l'offre retenue ou des offres retenues.

§ 2. En ce qui concerne les autres services de télécommunications mobiles offerts au public, la fourniture d'un tel service est soumise à l'autorisation préalable du Ministre sur proposition de l'Institut. Le Roi arrête après avis de l'Institut le cahier des charges pour chaque catégorie de service qu'il détermine ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers.

Chaque cahier des charges portera sur les points visés aux articles 87, § 2, a) à t) et articles 89, § 1^{er} a) b) et d).

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau, en ce compris les conditions visées à l'article 92*bis* de la présente loi, ainsi que celles de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

§ 3. En ce qui concerne les services de télécommunications mobiles qui ne sont pas offerts au public, la fourniture d'un tel service est soumise à l'autorisation préalable du Ministre sur proposition de l'Institut. Le Roi arrête après avis de l'Institut le cahier des charges pour chaque catégorie de service qu'il détermine ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers.

Chaque cahier des charges portera sur les points visés aux articles 87, § 2, a) à c), f), h), j), m) et n) et articles 89, § 1^{er} a), b) et d).

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau ainsi que celles de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

§ 4. Si une personne demande à fournir un service de télécommunications mobiles, alors qu'aucun cahier des charges n'est prévu pour un tel service, le Ministre, dans les six semaines de la demande, arrête, sur avis de l'Institut, des conditions provisoires permettant de commencer la fourniture du service ou rejette une telle demande. En cas de refus, les raisons de celui-ci sont communiquées au demandeur. Si le Ministre a autorisé la fourniture du service sur base de conditions provisoires, le Roi

ture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable, compte tenu de l'offre retenue ou des offres retenues.

§ 2. En ce qui concerne les autres services de télécommunications mobiles offerts au public, la fourniture d'un tel service est soumise à l'autorisation préalable du Ministre sur proposition de l'Institut. Le Roi arrête après avis de l'Institut le cahier des charges pour chaque catégorie de service qu'il détermine ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers.

Chaque cahier des charges portera sur les points visés aux articles 87, § 2, a) à t) et articles 89, § 1^{er} a) b) et d).

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau, en ce compris les conditions visées à l'article 92*bis* de la présente loi, ainsi que celles de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

§ 3. En ce qui concerne les services de télécommunications mobiles qui ne sont pas offerts au public, la fourniture d'un tel service est soumise à l'autorisation préalable du Ministre sur proposition de l'Institut. Le Roi arrête après avis de l'Institut le cahier des charges pour chaque catégorie de service qu'il détermine ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers.

Chaque cahier des charges portera sur les points visés aux articles 87, § 2, a) à c), f), h), j), m) et n) et articles 89, § 1^{er} a), b) et d).

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau ainsi que celles de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

§ 4. Si une personne demande à fournir un service de télécommunications mobiles, alors qu'aucun cahier des charges n'est prévu pour un tel service, [l'Institut], dans les six semaines de la demande, arrête [...] des conditions provisoires permettant de commencer la fourniture du service ou rejette une telle demande. En cas de refus, les raisons de celui-ci sont communiquées au demandeur. Si [l'Institut] a autorisé la fourniture du service sur base de conditions provisoires, le Roi arrête dans les

voorlopige voorwaarden stelt de Koning binnen drie maanden na die machtiging een bestek op overeenkomstig de §§ 2 of 3 naar gelang van de aard van de betrokken dienst. De vergunning die op grond van de voorlopige voorwaarden is toegekend wordt in voorkomend geval gewijzigd om aan het bestek te beantwoorden.

[§ 5. De Koning bepaalt welke operatoren nationale *roaming* moeten aanbieden en welke operatoren recht hebben op nationale *roaming*.

De Koning bepaalt de draagwijdte van de nationale *roaming* en de voorwaarden waaronder deze moet worden aangeboden, en onder meer :

- a) de vereiste minimum ontplooiing van het eigen netwerk van de operator die recht heeft op nationale *roaming*;
- b) de diensten waarop de overeenkomst van nationale *roaming* betrekking heeft;
- c) de geografische gebieden waarop de overeenkomst van nationale *roaming* betrekking heeft;
- d) de duur van de overeenkomst van nationale *roaming*;
- e) de omstandigheden die geheel of gedeeltelijk een einde maken aan de overeenkomst van nationale *roaming*.

De voorwaarden van nationale *roaming* moeten redelijk, niet-discriminerend en proportioneel zijn, in het bijzonder betreffende de aard, de kwaliteit en de tarifiering van de aangeboden diensten en de toegang tot het netwerk.

De Koning bepaalt de omstandigheden waarin een operator die nationale *roaming* moet aanbieden of een operator die recht heeft op nationale *roaming* zich tot het Instituut kan wenden opdat het maatregelen neemt om het geschil met betrekking tot de totstandkoming of de wijziging van een overeenkomst van nationale *roaming* te beslechten.

Indien een geschil aanhangig is gemaakt bij het Instituut, kan het Instituut onder meer de volgende maatregelen opleggen :

- a) een tijdslimiet stellen voor het afronden van de onderhandelingen over de overeenkomst van nationale *roaming* of de wijziging ervan, en maatregelen bepalen

stelt de Koning binnen drie maanden na die machtiging een bestek op overeenkomstig de §§ 2 of 3 naar gelang van de aard van de betrokken dienst. De vergunning die op grond van de voorlopige voorwaarden is toegekend wordt in voorkomend geval gewijzigd om aan het bestek te beantwoorden.

[Aldus gewijzigd door artikel 49, 8° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]

[§ 5. De Koning bepaalt welke operatoren nationale *roaming* moeten aanbieden en welke operatoren recht hebben op nationale *roaming*.

De Koning bepaalt de draagwijdte van de nationale *roaming* en de voorwaarden waaronder deze moet worden aangeboden, en onder meer :

- a) de vereiste minimum ontplooiing van het eigen netwerk van de operator die recht heeft op nationale *roaming*;
- b) de diensten waarop de overeenkomst van nationale *roaming* betrekking heeft;
- c) de geografische gebieden waarop de overeenkomst van nationale *roaming* betrekking heeft;
- d) de duur van de overeenkomst van nationale *roaming*;
- e) de omstandigheden die geheel of gedeeltelijk een einde maken aan de overeenkomst van nationale *roaming*.

De voorwaarden van nationale *roaming* moeten redelijk, niet-discriminerend en proportioneel zijn, in het bijzonder betreffende de aard, de kwaliteit en de tarifiering van de aangeboden diensten en de toegang tot het netwerk.

De Koning bepaalt de omstandigheden waarin een operator die nationale *roaming* moet aanbieden of een operator die recht heeft op nationale *roaming* zich tot het Instituut kan wenden opdat het maatregelen neemt om het geschil met betrekking tot de totstandkoming of de wijziging van een overeenkomst van nationale *roaming* te beslechten.

Indien een geschil aanhangig is gemaakt bij het Instituut, kan het Instituut onder meer de volgende maatregelen opleggen :

- a) een tijdslimiet stellen voor het afronden van de onderhandelingen over de overeenkomst van nationale *roaming* of de wijziging ervan, en maatregelen bepalen

arrête dans les trois mois de cette autorisation un cahier des charges conformément aux §§ 2 ou 3 selon la nature du service concerné. L'autorisation accordée sur base des conditions provisoires est, le cas échéant, modifiée en vue de respecter le cahier des charges.

[§ 5. Le Roi détermine quels opérateurs ont l'obligation d'offrir le *roaming* national et quels opérateurs peuvent en bénéficier.

Le Roi fixe la portée du *roaming* national ainsi que les conditions auxquelles celui-ci doit être offert, et entre autres :

- a) le déploiement minimum d'un réseau propre par l'opérateur qui a droit au *roaming* national;
- b) les services couverts par le contrat de *roaming* national;
- c) l'étendue géographique du contrat de *roaming* national;
- d) la durée du contrat de *roaming* national;
- e) les circonstances qui peuvent mettre fin à tout ou partie du contrat de *roaming* national.

Les conditions du *roaming* national doivent être raisonnables, non discriminatoires et proportionnelles, en particulier concernant la nature, la qualité et la tarification des services offerts et l'accès au réseau.

Le Roi fixe les circonstances dans lesquelles un opérateur qui a l'obligation de fournir le *roaming* national ou un opérateur qui a droit au *roaming* national peut saisir l'Institut afin qu'il prenne des mesures pour régler un litige lié à la conclusion ou à la modification d'un contrat de *roaming* national.

Lorsqu'il est saisi, l'Institut peut, entre autres, imposer les mesures suivantes :

- a) fixer une limite de temps pour l'aboutissement des négociations relatives au contrat de *roaming* national ou à sa modification, et les mesures qui seront prises au

trois mois de cette autorisation un cahier des charges conformément aux §§ 2 ou 3 selon la nature du service concerné. L'autorisation accordée sur base des conditions provisoires est, le cas échéant, modifiée en vue de respecter le cahier des charges.

[Ainsi modifié par l'article 49, 8° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges]

[§ 5. Le Roi détermine quels opérateurs ont l'obligation d'offrir le *roaming* national et quels opérateurs peuvent en bénéficier.

Le Roi fixe la portée du *roaming* national ainsi que les conditions auxquelles celui-ci doit être offert, et entre autres :

- a) le déploiement minimum d'un réseau propre par l'opérateur qui a droit au *roaming* national;
- b) les services couverts par le contrat de *roaming* national;
- c) l'étendue géographique du contrat de *roaming* national;
- d) la durée du contrat de *roaming* national;
- e) les circonstances qui peuvent mettre fin à tout ou partie du contrat de *roaming* national.

Les conditions du *roaming* national doivent être raisonnables, non discriminatoires et proportionnelles, en particulier concernant la nature, la qualité et la tarification des services offerts et l'accès au réseau.

Le Roi fixe les circonstances dans lesquelles un opérateur qui a l'obligation de fournir le *roaming* national ou un opérateur qui a droit au *roaming* national peut saisir l'Institut afin qu'il prenne des mesures pour régler un litige lié à la conclusion ou à la modification d'un contrat de *roaming* national.

Lorsqu'il est saisi, l'Institut peut, entre autres, imposer les mesures suivantes :

- a) fixer une limite de temps pour l'aboutissement des négociations relatives au contrat de *roaming* national ou à sa modification, et les mesures qui seront prises au

die genomen zullen worden ingeval een akkoord niet zou zijn bereikt binnen deze tijdslimiet;

b) bepalen welke elementen opgenomen dienen te worden in de overeenkomst van nationale *roaming*;

c) specifieke verbintenissen bepalen die door één of meerdere van de partijen bij de overeenkomst van nationale *roaming* dienen gerespecteerd te worden, zoals onder meer het aanbieden van nationale *roaming* aan een tarief berekend volgens een methode die de Koning bepaalt.

Bij het uitoefenen van zijn bevoegdheid, houdt het Instituut onder meer rekening met :

a) de belangen van de gebruiker;

b) de dekking van minder dichtbevolkte gebieden;

c) aan de partijen opgelegde reglementaire verplichtingen of beperkingen;

d) de wenselijkheid het aanbod van innovatieve oplossingen te stimuleren en de gebruikers een breed scala van communicatiediensten aan te bieden;

e) de noodzaak de integriteit van het openbaar telecommunicatienetwerk en de interoperabiliteit van diensten in stand te houden;

f) de aard van het verzoek in verhouding tot de middelen die beschikbaar zijn om aan het verzoek te voldoen;

g) de noodzaak voor de operator die nationale *roaming* dient aan te bieden om de kwaliteit van zijn diensten te behouden en de noodzaak om van de operator die recht heeft op nationale *roaming* accurate en tijdige informatie te bekomen teneinde de organisatie van het netwerk te vergemakkelijken;

h) de relatieve marktposities van de partijen;

i) het algemeen belang, en

j) de bevordering van de mededinging.]

[Aldus toegevoegd door artikel 5 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]

die genomen zullen worden ingeval een akkoord niet zou zijn bereikt binnen deze tijdslimiet;

b) bepalen welke elementen opgenomen dienen te worden in de overeenkomst van nationale *roaming*;

c) specifieke verbintenissen bepalen die door één of meerdere van de partijen bij de overeenkomst van nationale *roaming* dienen gerespecteerd te worden, zoals onder meer het aanbieden van nationale *roaming* aan een tarief berekend volgens een methode die de Koning bepaalt.

Bij het uitoefenen van zijn bevoegdheid, houdt het Instituut onder meer rekening met :

a) de belangen van de gebruiker;

b) de dekking van minder dichtbevolkte gebieden;

c) aan de partijen opgelegde reglementaire verplichtingen of beperkingen;

d) de wenselijkheid het aanbod van innovatieve oplossingen te stimuleren en de gebruikers een breed scala van communicatiediensten aan te bieden;

e) de noodzaak de integriteit van het openbaar telecommunicatienetwerk en de interoperabiliteit van diensten in stand te houden;

f) de aard van het verzoek in verhouding tot de middelen die beschikbaar zijn om aan het verzoek te voldoen;

g) de noodzaak voor de operator die nationale *roaming* dient aan te bieden om de kwaliteit van zijn diensten te behouden en de noodzaak om van de operator die recht heeft op nationale *roaming* accurate en tijdige informatie te bekomen teneinde de organisatie van het netwerk te vergemakkelijken;

h) de relatieve marktposities van de partijen;

i) het algemeen belang, en

j) de bevordering van de mededinging.]

[Aldus toegevoegd door artikel 5 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]

cas où un accord ne serait pas atteint dans cette limite de temps;

b) déterminer quels éléments doivent être repris dans le contrat de *roaming* national;

c) déterminer des engagements spécifiques qui doivent être respectés par une ou plusieurs des parties au contrat de *roaming* national, tels que, entre autres, le tarif de l'offre du *roaming* national calculé selon la méthode que le Roi détermine.

Dans l'exercice de sa compétence, l'Institut tiendra notamment compte :

a) des intérêts des utilisateurs;

b) de la couverture des territoires moins denses en population;

c) des obligations ou limitations réglementaires imposées aux parties;

d) de l'opportunité de stimuler l'offre de solutions innovatrices et d'offrir aux utilisateurs une large gamme de services de télécommunications;

e) de la nécessité de maintenir l'intégrité du réseau public de télécommunications et l'interopérabilité des services;

f) de la nature de la requête par rapport aux moyens disponibles pour y satisfaire;

g) de la nécessité pour l'opérateur qui doit offrir le *roaming* national de maintenir la qualité de ses services et de la nécessité d'obtenir de l'opérateur qui a droit au *roaming* national une information précise et en temps utile afin de faciliter l'organisation du réseau;

h) des positions relatives sur le marché des parties;

i) de l'intérêt général, et

j) de la promotion de la concurrence.]

[Ainsi complété par l'article 5 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

cas où un accord ne serait pas atteint dans cette limite de temps;

b) déterminer quels éléments doivent être repris dans le contrat de *roaming* national;

c) déterminer des engagements spécifiques qui doivent être respectés par une ou plusieurs des parties au contrat de *roaming* national, tels que, entre autres, le tarif de l'offre du *roaming* national calculé selon la méthode que le Roi détermine.

Dans l'exercice de sa compétence, l'Institut tiendra notamment compte :

a) des intérêts des utilisateurs;

b) de la couverture des territoires moins denses en population;

c) des obligations ou limitations réglementaires imposées aux parties;

d) de l'opportunité de stimuler l'offre de solutions innovatrices et d'offrir aux utilisateurs une large gamme de services de télécommunications;

e) de la nécessité de maintenir l'intégrité du réseau public de télécommunications et l'interopérabilité des services;

f) de la nature de la requête par rapport aux moyens disponibles pour y satisfaire;

g) de la nécessité pour l'opérateur qui doit offrir le *roaming* national de maintenir la qualité de ses services et de la nécessité d'obtenir de l'opérateur qui a droit au *roaming* national une information précise et en temps utile afin de faciliter l'organisation du réseau;

h) des positions relatives sur le marché des parties;

i) de l'intérêt général, et

j) de la promotion de la concurrence.]

[Ainsi complété par l'article 5 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

Art. 90bis

[Aldus ingevoegd door artikel 37 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Minister bepaalt de nadere regels inzake aangifte op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité.

De overdracht van een telecommunicatiedienst waarvan de exploitatie onderworpen is aan aangifte is vrij, voorzover ze wordt aangegeven bij het Instituut uiterlijk zeven werkdagen na de overdracht, bij een ter post aangezekende brief, volgens de nadere regels bepaald door de Minister op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité.

De Koning stelt het bedrag vast van de dossierkosten die aan het Instituut moeten worden betaald door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen zoals bedoeld in artikel 90 van deze wet en in dit artikel.

Art. 92

Vervangen door artikel 93A van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), ingevoegd door artikel 8 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), opgeheven door artikel 93B van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), opgeheven door artikel 10 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), gewijzigd door artikel 93C van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), opgeheven door artikel 10 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en vervangen door artikel 39 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Art. 90bis

[Aldus ingevoegd door artikel 37 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Minister bepaalt de nadere regels inzake aangifte op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité *[voor de telecommunicatie]*. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 9° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]*

De overdracht van een telecommunicatiedienst waarvan de exploitatie onderworpen is aan aangifte is vrij, voorzover ze wordt aangegeven bij het Instituut uiterlijk zeven werkdagen na de overdracht, bij een ter post aangezekende brief, volgens de nadere regels bepaald door de Minister op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité *[voor de telecommunicatie]*. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 9° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]*

De Koning stelt het bedrag vast van de dossierkosten die aan het Instituut moeten worden betaald door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen zoals bedoeld in artikel 90 van deze wet en in dit artikel.

Art. 92

Vervangen door artikel 93A van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), ingevoegd door artikel 8 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), opgeheven door artikel 93B van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), opgeheven door artikel 10 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), gewijzigd door artikel 93C van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), opgeheven door artikel 10 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en vervangen door artikel 39 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Art. 90bis

[Ainsi inséré par l'article 37 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Ministre détermine les modalités de déclaration sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif.

La cession d'un service de télécommunications dont l'exploitation est soumise à déclaration est libre, moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard sept jours ouvrables après la cession, par lettre recommandée à la poste, selon les modalités fixées par le Ministre sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif.

Le Roi fixe le montant des frais de dossier à payer à l'Institut par les personnes qui sont tenues de faire une déclaration telle que visée à l'article 90 de la présente loi et au présent article.

Art. 92

[Ainsi modifié par l'article 7 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), inséré par l'article 3 de l'A.R. du 22 décembre 1994 (M.B. 10 février 1995), confirmé par la loi du 9 février 1996 (M.B. 10 février 1996), remplacé par l'article 93, A) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995), inséré par l'article 8 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), abrogé par l'article 93, B) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995), abrogé par l'article 10 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), modifié par l'article 93, C) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995), abrogé par l'article 10 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et remplacé par l'article 39 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Art. 90bis

[Ainsi inséré par l'article 37 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Ministre détermine les modalités de déclaration sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif [pour les télécommunications] *[Ainsi modifié par l'article 49, 9° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]*.

La cession d'un service de télécommunications dont l'exploitation est soumise à déclaration est libre, moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard sept jours ouvrables après la cession, par lettre recommandée à la poste, selon les modalités fixées par le Ministre sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif [pour les télécommunications] *[Ainsi modifié par l'article 49, 9° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]*.

Le Roi fixe le montant des frais de dossier à payer à l'Institut par les personnes qui sont tenues de faire une déclaration telle que visée à l'article 90 de la présente loi et au présent article.

Art. 92

[Ainsi modifié par l'article 7 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), inséré par l'article 3 de l'A.R. du 22 décembre 1994 (M.B. 10 février 1995), confirmé par la loi du 9 février 1996 (M.B. 10 février 1996), remplacé par l'article 93, A) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995), inséré par l'article 8 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), abrogé par l'article 93, B) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995), abrogé par l'article 10 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), modifié par l'article 93, C) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995), abrogé par l'article 10 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et remplacé par l'article 39 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1. De aanleg en exploitatie van niet-openbare telecommunicatienetwerken is vrij op voorwaarde dat hiervan uiterlijk vier weken voor het begin van de commerciële exploitatie van de dienst aangifte wordt gedaan bij het Instituut en dat de voorwaarden worden nageleefd die door de Koning, op advies van het Instituut, zijn vastgesteld. Die voorwaarden kunnen betrekking hebben op :

a) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals bepaald in artikel [68, 29°] van deze wet; *[Gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

b) de voorwaarden verbonden aan de verstrekking van inlichtingen die nodig zijn voor de verificatie door het Instituut van de naleving van deze Titel en van de ter uitvoering daarvan genomen koninklijke besluiten.

De Minister bepaalt de nadere regels inzake aangifte op advies van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité.

§ 2. [De aangifte, bedoeld in § 1 van dit artikel verleent geen vrijstelling van het verkrijgen van de nodige vergunningen inzake radiocommunicatie wanneer de aanleg en exploitatie van een dergelijk netwerk het gebruik van frequenties impliceren.] *[Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]*

§ 3. De overdracht van een telecommunicatienetwerk waarvan de exploitatie onderworpen is aan aangifte is vrij, voorzover ze wordt aangegeven bij het Instituut uiterlijk zeven vrije dagen na de overdracht, bij een ter post aangetekende brief, volgens de nadere regels bepaald door de Minister op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité.

§ 1. De aanleg en exploitatie van niet-openbare telecommunicatienetwerken is vrij op voorwaarde dat hiervan uiterlijk vier weken voor het begin van de commerciële exploitatie van de dienst aangifte wordt gedaan bij het Instituut en dat de voorwaarden worden nageleefd die door de Koning, op advies van het Instituut, zijn vastgesteld. Die voorwaarden kunnen betrekking hebben op :

a) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals bepaald in artikel [68, 29°] van deze wet; *[Gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

b) de voorwaarden verbonden aan de verstrekking van inlichtingen die nodig zijn voor de verificatie door het Instituut van de naleving van deze Titel en van de ter uitvoering daarvan genomen koninklijke besluiten.

De Minister bepaalt de nadere regels inzake aangifte op advies van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité *[voor de telecommunicatie]*. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 9° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]*

§ 2. [De aangifte, bedoeld in § 1 van dit artikel verleent geen vrijstelling van het verkrijgen van de nodige vergunningen inzake radiocommunicatie wanneer de aanleg en exploitatie van een dergelijk netwerk het gebruik van frequenties impliceren.] *[Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]*

§ 3. De overdracht van een telecommunicatienetwerk waarvan de exploitatie onderworpen is aan aangifte is vrij, voorzover ze wordt aangegeven bij het Instituut uiterlijk zeven vrije dagen na de overdracht, bij een ter post aangetekende brief, volgens de nadere regels bepaald door de Minister op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité *[voor de telecommunicatie]*. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 9° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector]*

§ 1^{er}. L'établissement et l'exploitation de réseaux non publics de télécommunications est libre moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard quatre semaines avant le début de l'exploitation commerciale, et le respect de conditions arrêtées par le Roi, sur avis de l'Institut. Ces conditions peuvent porter sur :

a) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; [*Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

b) les conditions liées à la fourniture des informations nécessaires à la vérification par l'Institut du respect du présent Titre et des arrêtés royaux pris en exécution.

Le Ministre détermine les modalités de déclaration sur avis de l'Institut et après avis du Comité consultatif.

§ 2. La déclaration visée au § 1^{er} du présent article ne dispense pas de l'obtention des autorisations nécessaires en matière de radiocommunications pour les cas où l'établissement et l'exploitation d'un tel réseau implique l'utilisation de fréquences.

§ 3. La cession d'un réseau de télécommunications dont l'exploitation est soumise à déclaration est libre, moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard sept jours francs après la cession, par lettre recommandée à la poste, selon les modalités fixées par le Ministre sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif.

§ 1^{er}. L'établissement et l'exploitation de réseaux non publics de télécommunications est libre moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard quatre semaines avant le début de l'exploitation commerciale, et le respect de conditions arrêtées par le Roi, sur avis de l'Institut. Ces conditions peuvent porter sur :

a) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; [*Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

b) les conditions liées à la fourniture des informations nécessaires à la vérification par l'Institut du respect du présent Titre et des arrêtés royaux pris en exécution.

Le Ministre détermine les modalités de déclaration sur avis de l'Institut et après avis du Comité consultatif [pour les télécommunications] [*Ainsi modifié par l'article 49, 9° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges*].

§ 2. La déclaration visée au § 1^{er} du présent article ne dispense pas de l'obtention des autorisations nécessaires en matière de radiocommunications pour les cas où l'établissement et l'exploitation d'un tel réseau implique l'utilisation de fréquences.

§ 3. La cession d'un réseau de télécommunications dont l'exploitation est soumise à déclaration est libre, moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard sept jours francs après la cession, par lettre recommandée à la poste, selon les modalités fixées par le Ministre sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif [pour les télécommunications] [*Ainsi modifié par l'article 49, 9° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges*].

De Koning stelt het bedrag vast van de dossierkosten die aan het Instituut moeten worden betaald door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen zoals bedoeld in dit artikel.

Art. 92bis

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en vervangen door artikel 40 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. [De aanleg en de exploitatie van openbare] [Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)] telecommunicatienetten zijn onderworpen aan de toekenning van een individuele vergunning, uitgereikt door de Minister, op voorstel van het Instituut. [Het aantal individuele vergunningen vatbaar voor toekenning is niet beperkt, behalve voor redenen van beheer van het frequentiespectrum.] [Aldus ingevoegd door artikel 3, § 1, 1°, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel] van de Minister, na advies van het Instituut, de voorwaarden vast waaronder de Minister individuele vergunningen toekent. Deze voorwaarden die samen een bestek vormen, kunnen betrekking hebben op : [Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]

- a) de voorwaarden met betrekking tot het economisch vermogen en de technische bekwaamheid;
- b) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals bepaald in artikel [68, 29°] van deze wet; [Gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van som-

De Koning stelt het bedrag vast van de dossierkosten die aan het Instituut moeten worden betaald door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen zoals bedoeld in dit artikel.

Art. 92bis

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en vervangen door artikel 40 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. [De aanleg en de exploitatie van openbare] [Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)] telecommunicatienetten zijn onderworpen aan de toekenning van een individuele vergunning, uitgereikt [door het Instituut] [Aldus gewijzigd door artikel 49, 10° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]. [Het aantal individuele vergunningen vatbaar voor toekenning is niet beperkt, behalve voor redenen van beheer van het frequentiespectrum.] [Aldus ingevoegd door artikel 3, § 1, 1°, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel] [Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)] van de Minister, na advies van het Instituut, de voorwaarden vast waaronder [het Instituut individuele vergunningen toekent] [Aldus gewijzigd door artikel 49, 11° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de belgische post- en telecommunicatie-sector]. Deze voorwaarden die samen een bestek vormen, kunnen betrekking hebben op :

- a) de voorwaarden met betrekking tot het economisch vermogen en de technische bekwaamheid;
- b) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals bepaald in artikel [68, 29°] van deze wet; [Gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van som-

Le Roi fixe le montant des frais de dossier à payer à l'Institut par les personnes qui sont tenues de faire une déclaration en vertu du présent article.

Art. 92bis

[Ainsi inséré par l'article 9 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et remplacé par l'article 40 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. L'établissement et l'exploitation de réseaux publics de télécommunications sont soumis à l'octroi d'une autorisation individuelle délivrée par le Ministre sur proposition de l'Institut. [Le nombre d'autorisations individuelles susceptibles d'être accordées n'est pas limité, sauf pour des motifs de gestion du spectre radioélectrique] *[Ainsi inséré par l'article 3, § 1^{er}, 1^o, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut, les conditions sous lesquelles le Ministre attribue des autorisations individuelles. Ces conditions formant un cahier des charges peuvent porter sur :

- a) les conditions relatives à la capacité économique et à la compétence technique;
- b) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; *[Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines disposi-*

Le Roi fixe le montant des frais de dossier à payer à l'Institut par les personnes qui sont tenues de faire une déclaration en vertu du présent article.

Art. 92bis

[Ainsi inséré par l'article 9 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et remplacé par l'article 40 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. L'établissement et l'exploitation de réseaux publics de télécommunications sont soumis à l'octroi d'une autorisation individuelle délivrée [par l'Institut] *[Ainsi modifié par l'article 49, 10° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]*. [Le nombre d'autorisations individuelles susceptibles d'être accordées n'est pas limité, sauf pour des motifs de gestion du spectre radioélectrique] *[Ainsi inséré par l'article 3, § 1^{er}, 1^o, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut, les conditions sous lesquelles [l'Institut attribue des autorisations individuelles]. *[Ainsi modifié par l'article 49, 11° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]* Ces conditions formant un cahier des charges peuvent porter sur :

- a) les conditions relatives à la capacité économique et à la compétence technique;
- b) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; *[Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines disposi-*

mige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

c) de aard, de karakteristieken en de dekkingszone van het betrokken netwerk;

d) de minimumvoorwaarden inzake permanentie, kwaliteit en beschikbaarheid van dat netwerk;

e) de voorwaarden met betrekking tot de bescherming van de abonnees en van de gegevens;

f) de minimale technische normen en specificaties van het netwerk die moeten worden nageleefd;

g) het nummeringsplan;

h) de verschuldigde rechten voor de uitreiking, het beheer en het toezicht op de vergunning;

i) de voorwaarden inzake het gebruik van het openbaar domein en van de eigendommen;

j) de door de exploitant na te komen verplichtingen om het toezicht op de naleving van de vergunning mogelijk te maken;

k) de rechten en plichten met betrekking tot interconnectie;

l) de noodzakelijke voorwaarden om de interoperabiliteit van de diensten, de gelijke behandeling en de informatie aan de gebruikers te garanderen, met name de contractuele voorwaarden voor de levering van het netwerk;

m) de sancties bij niet-naleving van de voorwaarden van de vergunning, waaronder de opzegging;

n) de voorwaarden die erop gericht zijn een concurrentievervalsend gedrag te voorkomen, en met name de maatregelen die de garantie kunnen bieden dat de tarieven niet-discriminerend zijn en niet tot concurrentievervalsing leiden;

o) de verplichtingen inzake universele dienstverlening;

mige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

c) de aard, de karakteristieken en de dekkingszone van het betrokken netwerk;

d) de minimumvoorwaarden inzake permanentie, kwaliteit en beschikbaarheid van dat netwerk;

e) de voorwaarden met betrekking tot de bescherming van de abonnees en van de gegevens;

f) de minimale technische normen en specificaties van het netwerk die moeten worden nageleefd;

g) het nummeringsplan;

h) de verschuldigde rechten voor de uitreiking, het beheer en het toezicht op de vergunning;

i) de voorwaarden inzake het gebruik van het openbaar domein en van de eigendommen;

j) de door de exploitant na te komen verplichtingen om het toezicht op de naleving van de vergunning mogelijk te maken;

k) de rechten en plichten met betrekking tot interconnectie;

l) de noodzakelijke voorwaarden om de interoperabiliteit van de diensten, de gelijke behandeling en de informatie aan de gebruikers te garanderen, met name de contractuele voorwaarden voor de levering van het netwerk;

m) de sancties bij niet-naleving van de voorwaarden van de vergunning, waaronder de opzegging;

n) de voorwaarden die erop gericht zijn een concurrentievervalsend gedrag te voorkomen, en met name de maatregelen die de garantie kunnen bieden dat de tarieven niet-discriminerend zijn en niet tot concurrentievervalsing leiden;

o) de verplichtingen inzake universele dienstverlening;

tions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

c) la nature, les caractéristiques et la zone de couverture du réseau concerné;

d) les conditions minimales de permanence, de qualité et de disponibilité de ce réseau;

e) les conditions relatives à la protection des abonnés et des données;

f) les normes et spécifications techniques minimales du réseau à respecter;

g) le plan de numérotation;

h) les redevances dues pour la délivrance, la gestion et le contrôle de l'autorisation;

i) les conditions d'utilisation du domaine public et des propriétés;

j) les obligations qui s'imposent à l'exploitant pour permettre le contrôle du respect de l'autorisation;

k) les droits et obligations en matière d'interconnexion;

l) les conditions nécessaires pour assurer l'interopérabilité des réseaux, l'égalité de traitement et l'information des utilisateurs, notamment les conditions contractuelles de fourniture du réseau;

m) les sanctions en cas de non-respect des conditions de l'autorisation, en ce compris la résiliation;

n) les conditions visant à prévenir un comportement anti-concurrentiel, et notamment les mesures permettant d'assurer que les tarifs sont non discriminatoires et n'entraînent pas de distorsion de la concurrence;

o) les obligations relatives au service universel;

tions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

c) la nature, les caractéristiques et la zone de couverture du réseau concerné;

d) les conditions minimales de permanence, de qualité et de disponibilité de ce réseau;

e) les conditions relatives à la protection des abonnés et des données;

f) les normes et spécifications techniques minimales du réseau à respecter;

g) le plan de numérotation;

h) les redevances dues pour la délivrance, la gestion et le contrôle de l'autorisation;

i) les conditions d'utilisation du domaine public et des propriétés;

j) les obligations qui s'imposent à l'exploitant pour permettre le contrôle du respect de l'autorisation;

k) les droits et obligations en matière d'interconnexion;

l) les conditions nécessaires pour assurer l'interopérabilité des réseaux, l'égalité de traitement et l'information des utilisateurs, notamment les conditions contractuelles de fourniture du réseau;

m) les sanctions en cas de non-respect des conditions de l'autorisation, en ce compris la résiliation;

n) les conditions visant à prévenir un comportement anti-concurrentiel, et notamment les mesures permettant d'assurer que les tarifs sont non discriminatoires et n'entraînent pas de distorsion de la concurrence;

o) les obligations relatives au service universel;

p) de nadere regels inzake de samenwerking met de nooddiensten, waaronder het meedelen van de identiteit van de oproepers van deze diensten;

[q] (...) [Opgeheven door artikel 3, § 1, 2°, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

r) de voorwaarden die nodig zijn om de gelijke behandeling van internationale operatoren te garanderen.

De individuele vergunning geldt voor onbepaalde duur.

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor het leveren van het betrokken netwerk. Deze voorwaarden, vervat in elke vergunning, mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.

De vergunning kan worden overgedragen, aangepast, geschorst en ingetrokken door de Minister in de vorm en overeenkomstig de voorwaarden door de Koning bepaald bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op advies van het Instituut.

Als een telecommunicatienetwerk eveneens voor radio- of teledistributie wordt gebruikt, mogen de via het net overgebrachte klank- en televisieprogramma's niet worden gehinderd.

In ieder geval zijn de bepalingen van Titel III van deze wet van toepassing.

[§ 1 bis. Een rechtspersoon die een openbaar telecommunicatienetwerk exploiteert, mag geen kabeltelevisienet exploiteren wanneer hij :

1° onder zeggenschap staat van de overheid of bijzondere rechten geniet,

2° bij het aanbieden van openbare telecommunicatienetwerken of van spraaktelefonie in de zin van artikel 87 op een wezenlijk deel van de gemeenschappelijke markt een machtspositie inneemt, en

p) de nadere regels inzake de samenwerking met de nooddiensten, waaronder het meedelen van de identiteit van de oproepers van deze diensten;

[q] (...) [Opgeheven door artikel 3, §1, 2°, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

r) de voorwaarden die nodig zijn om de gelijke behandeling van internationale operatoren te garanderen.

De individuele vergunning geldt voor onbepaalde duur.

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor het leveren van het betrokken netwerk. Deze voorwaarden, vervat in elke vergunning, mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.

De vergunning kan worden overgedragen, aangepast, geschorst en ingetrokken [door het Instituut] [Aldus gewijzigd door artikel 49, 12° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] in de vorm en overeenkomstig de voorwaarden door de Koning bepaald bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op advies van het Instituut.

Als een telecommunicatienetwerk eveneens voor radio- of teledistributie wordt gebruikt, mogen de via het net overgebrachte klank- en televisieprogramma's niet worden gehinderd.

In ieder geval zijn de bepalingen van Titel III van deze wet van toepassing.

[§ 1 bis. Een rechtspersoon die een openbaar telecommunicatienetwerk exploiteert, mag geen kabeltelevisienet exploiteren wanneer hij :

1° onder zeggenschap staat van de overheid of bijzondere rechten geniet,

2° bij het aanbieden van openbare telecommunicatienetwerken of van spraaktelefonie in de zin van artikel 87 op een wezenlijk deel van de gemeenschappelijke markt een machtspositie inneemt, en

p) les modalités de collaboration avec les services d'urgences, en ce compris la communication de l'identité des appelants de ces services;

[q] (...) [Abrogé par l'article 3, § 1^{er}, 2^o de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

r) les conditions nécessaires pour assurer l'équivalence de traitement des opérateurs internationaux.

L'autorisation individuelle est valable pour une durée indéterminée.

Chaque autorisation fixe les conditions de la fourniture du réseau concerné. Les conditions contenues dans chaque autorisation ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

L'autorisation peut être transférée, adaptée, suspendue et retirée par le Ministre selon les formes et les conditions fixées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut.

Dans le cas d'un réseau utilisé conjointement pour des services de télécommunications et des services de radio ou télédistribution, il ne peut être porté atteinte aux programmes sonores ou télévisés transmis par le réseau.

Dans tous les cas, les dispositions du Titre III de la présente loi sont d'application.

[§1^{er} bis. Une personne morale qui exploite un réseau public de télécommunications ne peut exploiter un réseau câblé de télévision si elle :

1° est placée sous l'autorité des pouvoirs publics ou jouit de droits spéciaux,

2° détient une position dominante dans une partie substantielle du marché commun pour la fourniture de réseaux publics de télécommunications ou de téléphonie vocale au sens de l'article 87, et

p) les modalités de collaboration avec les services d'urgences, en ce compris la communication de l'identité des appelants de ces services;

[q] (...) [Abrogé par l'article 3, § 1^{er}, 2^o de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

r) les conditions nécessaires pour assurer l'équivalence de traitement des opérateurs internationaux.

L'autorisation individuelle est valable pour une durée indéterminée.

Chaque autorisation fixe les conditions de la fourniture du réseau concerné. Les conditions contenues dans chaque autorisation ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

L'autorisation peut être transférée, adaptée, suspendue et retirée par [l'Institut] [Ainsi modifié par l'article 49, 12^o de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] selon les formes et les conditions fixées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut.

Dans le cas d'un réseau utilisé conjointement pour des services de télécommunications et des services de radio ou télédistribution, il ne peut être porté atteinte aux programmes sonores ou télévisés transmis par le réseau.

Dans tous les cas, les dispositions du Titre III de la présente loi sont d'application.

[§1^{er} bis. Une personne morale qui exploite un réseau public de télécommunications ne peut exploiter un réseau câblé de télévision si elle :

1° est placée sous l'autorité des pouvoirs publics ou jouit de droits spéciaux,

2° détient une position dominante dans une partie substantielle du marché commun pour la fourniture de réseaux publics de télécommunications ou de téléphonie vocale au sens de l'article 87, et

3° in hetzelfde geografische gebied bijzondere of uitsluitende rechten geniet bij de exploitatie van een netwerk bestemd voor de distributie van televisieomroepuitzendingen.

De minister kan, na in kennisstelling van de Europese Commissie, de verplichting tot juridische scheiding bepaald in het voorgaande lid, opheffen indien hij meent dat de voorwaarden van een voldoende mededinging bestaan op de infrastructuur van de lokale lus.]

[Ingevoegd door artikel 8 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 2. De vergunningen die krachtens de §§ 1 en 2 van artikel 89 van deze wet aan de operatoren van telecommunicatienetten worden uitgereikt, bevatten in voorkomend geval bepalingen die betrekking hebben op de voorwaarden, zoals vastgesteld in § 1 van dit artikel.

Art. 105deciesB

[Aldus ingevoegd door artikel 66 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit[,] op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité, de aansprakelijkheid van operatoren van openbare telecommunicatienetwerken en van de operatoren van spraaktelefoondiensten die het gevolg is van het niet of niet goed functioneren van het openbare telecommunicatienet of van tekortkomingen bij het leveren van de spraaktelefoondienst, wijzigen. *[Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]*

3° in hetzelfde geografische gebied bijzondere of uitsluitende rechten geniet bij de exploitatie van een netwerk bestemd voor de distributie van televisieomroepuitzendingen.

De minister kan, na in kennisstelling van de Europese Commissie, de verplichting tot juridische scheiding bepaald in het voorgaande lid, opheffen indien hij meent dat de voorwaarden van een voldoende mededinging bestaan op de infrastructuur van de lokale lus.]

[Ingevoegd door artikel 8 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 2. De vergunningen die krachtens de §§ 1 en 2 van artikel 89 van deze wet aan de operatoren van telecommunicatienetten worden uitgereikt, bevatten in voorkomend geval bepalingen die betrekking hebben op de voorwaarden, zoals vastgesteld in § 1 van dit artikel.

Art. 105deciesB

[Aldus ingevoegd door artikel 66 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit[,] op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevend Comité *[voor de telecommunicatie] [Aldus gewijzigd door artikel 49, 9° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector]*, de aansprakelijkheid van operatoren van openbare telecommunicatienetwerken en van de operatoren van spraaktelefoondiensten die het gevolg is van het niet of niet goed functioneren van het openbare telecommunicatienet of van tekortkomingen bij het leveren van de spraaktelefoondienst, wijzigen. *[Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]*

3° exploite un réseau câblé de télévision établi en vertu de droits spéciaux dans la même zone géographique.

Le ministre peut, après information de la Commission européenne, supprimer l'obligation de séparation juridique telle que prévue à l'alinéa précédent s'il estime que les conditions d'une concurrence suffisante existent sur les infrastructures de boucle locale.]

[Inséré par l'article 8 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 2. Les autorisations délivrées aux opérateurs de réseaux de télécommunications en vertu des §§ 1^{er} et 2 de l'article 89 de la présente loi contiennent le cas échéant des dispositions portant sur les conditions telles que stipulées au paragraphe 1^{er} du présent article.

Art. 105deciesB

[Ainsi inséré par l'article 66 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif, modifier la responsabilité qui incombe aux opérateurs de réseaux publics de télécommunications et aux opérateurs de services de téléphonie vocale du chef de non-fonctionnement ou du fonctionnement défectueux du réseau public de télécommunications ou du chef de manquements dans la fourniture du service de téléphonie vocale.

3° exploite un réseau câblé de télévision établi en vertu de droits spéciaux dans la même zone géographique.

Le ministre peut, après information de la Commission européenne, supprimer l'obligation de séparation juridique telle que prévue à l'alinéa précédent s'il estime que les conditions d'une concurrence suffisante existent sur les infrastructures de boucle locale.]

[Inséré par l'article 8 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 2. Les autorisations délivrées aux opérateurs de réseaux de télécommunications en vertu des §§ 1^{er} et 2 de l'article 89 de la présente loi contiennent le cas échéant des dispositions portant sur les conditions telles que stipulées au paragraphe 1^{er} du présent article.

Art. 105deciesB

[Ainsi inséré par l'article 66 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif [pour les télécommunications] *[Ainsi modifié par l'article 49, 9° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]*, modifier la responsabilité qui incombe aux opérateurs de réseaux publics de télécommunications et aux opérateurs de services de téléphonie vocale du chef de non-fonctionnement ou du fonctionnement défectueux du réseau public de télécommunications ou du chef de manquements dans la fourniture du service de téléphonie vocale.

HOOFDSTUK X

Maatregelen ter vrijwaring van de eerlijke mededinging

Art. 109ter

[Ingevoegd door artikel 97 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

§ 1. De Koning legt op advies van het Instituut de termijnen en principes vast die van toepassing zijn op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectie akkoorden te sluiten.

§ 2. Elke leverancier van een openbaar telecommunicatienet of van telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, die op die manier de aansluitmogelijkheden van de eindgebruiker controleert, is verplicht onderhandelingen aan te knopen met de overige leveranciers van een openbaar telecommunicatienet of van telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden wanneer zij een verzoek om interconnectie indienen.

Worden eveneens onderworpen aan de rechten en plichten van het voorgaande lid :

1° de operatoren die huurlijnen leveren;

2° de operatoren die in een Lid-Staat van de Europese Unie gemachtigd zijn om telecommunicatielijnen te leveren tussen de Europese Unie en derde landen en die daarbij uitsluitende rechten genieten;

3° de operatoren inzake spraaktelefonie.

Het Instituut kan beslissen om van geval tot geval die verplichting tijdelijk te beperken indien de gevraagde interconnectie kan worden vervangen door technisch, financieel en commercieel uitvoerbare oplossingen en indien de gevraagde interconnectie niet overeenstemt met de beschikbare middelen om het verzoek in te willigen.

Die beslissing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en in het jaarverslag, bedoeld in artikel 75, § 7 van deze wet.

§ 3. Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste openbare telefoonnetwerken of open-

HOOFDSTUK X

Maatregelen ter vrijwaring van de eerlijke mededinging

Art. 109ter

[Aldus gewijzigd door artikel 49, 13° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]

[Ingevoegd door artikel 97 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

§ 1. De Koning legt op advies van het Instituut de termijnen en principes vast die van toepassing zijn op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectie akkoorden te sluiten.

§ 2. Elke leverancier van een openbaar telecommunicatienet of van telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, die op die manier de aansluitmogelijkheden van de eindgebruiker controleert, is verplicht onderhandelingen aan te knopen met de overige leveranciers van een openbaar telecommunicatienet of van telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden wanneer zij een verzoek om interconnectie indienen.

Worden eveneens onderworpen aan de rechten en plichten van het voorgaande lid :

1° de operatoren die huurlijnen leveren;

2° de operatoren die in een Lid-Staat van de Europese Unie gemachtigd zijn om telecommunicatielijnen te leveren tussen de Europese Unie en derde landen en die daarbij uitsluitende rechten genieten;

3° de operatoren inzake spraaktelefonie.

Het Instituut kan beslissen om van geval tot geval die verplichting tijdelijk te beperken indien de gevraagde interconnectie kan worden vervangen door technisch, financieel en commercieel uitvoerbare oplossingen en indien de gevraagde interconnectie niet overeenstemt met de beschikbare middelen om het verzoek in te willigen.

Die beslissing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, 14° van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]*

§ 3. Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste openbare telefoonnetwerken of open-

CHAPITRE X

**Mesures en vue de préserver
une concurrence loyale**

Art. 109ter

[Ainsi inséré par l'article 97 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995)]

§ 1^{er}. Le Roi fixe, sur avis de l'Institut, les délais et les principes généraux applicables aux négociations commerciales menées pour conclure des accords d'interconnexion.

§ 2. Tout fournisseur d'un réseau public de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public qui contrôle ainsi les moyens d'accès à l'utilisateur final est tenu de négocier avec les autres fournisseurs de réseau public de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public lorsqu'ils font une demande d'interconnexion.

Sont également soumis aux droits et obligations du précédent alinéa :

1° les opérateurs fournissant des lignes louées;

2° les opérateurs qui sont autorisés dans un Etat membre de l'Union européenne à fournir des circuits de télécommunications entre l'Union européenne et des pays tiers et qui ont des droits exclusifs à ce titre;

3° les opérateurs de téléphonie vocale.

L'Institut peut décider de limiter, au cas par cas, cette obligation à titre temporaire si l'interconnexion demandée peut être remplacée par des solutions techniquement, financièrement et commercialement viables et si l'interconnexion demandée ne convient pas aux ressources disponibles pour répondre à la demande.

Cette décision est publiée au Moniteur Belge et dans le rapport annuel visé à l'article 75, § 7 de la présente loi.

§ 3. Tout organisme puissant [sur le marché des réseaux téléphoniques publics fixes ou des réseaux pu-

CHAPITRE X

**Mesures en vue de préserver
une concurrence loyale**

Art. 109ter

[Ainsi modifié par l'article 49, 13° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]

[Ainsi inséré par l'article 97 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995)]

§ 1^{er}. Le Roi fixe, sur avis de l'Institut, les délais et les principes généraux applicables aux négociations commerciales menées pour conclure des accords d'interconnexion.

§ 2. Tout fournisseur d'un réseau public de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public qui contrôle ainsi les moyens d'accès à l'utilisateur final est tenu de négocier avec les autres fournisseurs de réseau public de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public lorsqu'ils font une demande d'interconnexion.

Sont également soumis aux droits et obligations du précédent alinéa :

1° les opérateurs fournissant des lignes louées;

2° les opérateurs qui sont autorisés dans un Etat membre de l'Union européenne à fournir des circuits de télécommunications entre l'Union européenne et des pays tiers et qui ont des droits exclusifs à ce titre;

3° les opérateurs de téléphonie vocale.

L'Institut peut décider de limiter, au cas par cas, cette obligation à titre temporaire si l'interconnexion demandée peut être remplacée par des solutions techniquement, financièrement et commercialement viables et si l'interconnexion demandée ne convient pas aux ressources disponibles pour répondre à la demande.

Cette décision est publiée au Moniteur Belge [...]. [Ainsi modifié par l'article 49, 14° de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]

§ 3. Tout organisme puissant [sur le marché des réseaux téléphoniques publics fixes ou des réseaux pu-

bare mobiele telefoonnetwerken of huurlijndiensten] of spraaktelefoondiensten, is verplicht op niet-discriminerende wijze te antwoorden op alle redelijke verzoeken om interconnectie en aansluiting, met name de toegang tot de andere punten dan de aansluitpunten die aan de meerderheid van de eindgebruikers worden aangeboden. *[Gewijzigd door artikel 7, A), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste of mobiele spraaktelefoondienst of huurlijnen of vaste openbare telefoonnetwerken of openbare mobiele telefoonnetwerken] garandeert de gelijke toegang zonder discriminatie tot de interconnectiediensten, inclusief tot zichzelf of tot één van haar dochterondernemingen of partners die een telecommunicatiedienst exploiteert. *[Gewijzigd door artikel 7, B), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

§ 4. Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste openbare telefoonnetwerken of huurlijndiensten] of voor spraaktelefonie is verplicht om volgens de nadere regels, vastgesteld door de Koning, op voorstel van het Instituut, een aanbod te publiceren van technische aard en met betrekking tot de interconnectietarieven, dat vooraf door het Instituut is goedgekeurd. Dat aanbod moet worden gesplitst zodat degene die om interconnectie verzoekt niet verplicht is om zich op diensten te abonneren die hij niet wenst. Het instituut oordeelt of het aanbod voldoende gesplitst is. [...] *[Gewijzigd door artikel 7, C) en D), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door*

bare mobiele telefoonnetwerken of huurlijndiensten] of spraaktelefoondiensten, is verplicht op niet-discriminerende wijze te antwoorden op alle redelijke verzoeken om interconnectie en aansluiting, met name de toegang tot de andere punten dan de aansluitpunten die aan de meerderheid van de eindgebruikers worden aangeboden. *[Gewijzigd door artikel 7, A), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste of mobiele spraaktelefoondienst of huurlijnen of vaste openbare telefoonnetwerken of openbare mobiele telefoonnetwerken] garandeert de gelijke toegang zonder discriminatie tot de interconnectiediensten, inclusief tot zichzelf of tot één van haar dochterondernemingen of partners die een telecommunicatiedienst exploiteert. *[Gewijzigd door artikel 7, B), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

§ 4. Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste openbare telefoonnetwerken of huurlijndiensten] of voor spraaktelefonie is verplicht om volgens de nadere regels, vastgesteld door de Koning, op voorstel van het Instituut, een aanbod te publiceren van technische aard en met betrekking tot de interconnectietarieven, dat vooraf door het Instituut is goedgekeurd. Dat aanbod moet worden gesplitst zodat degene die om interconnectie verzoekt niet verplicht is om zich op diensten te abonneren die hij niet wenst. Het instituut oordeelt of het aanbod voldoende gesplitst is. [...] *[Gewijzigd door artikel 7, C) en D), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door*

blics de téléphonie mobile ou des services de lignes louées] ou des services de téléphonie vocale est tenu de répondre de manière non discriminatoire à toutes les demandes raisonnables d'interconnexion et de connexion notamment l'accès à des points autres que les points de raccordement offerts à la majorité des utilisateurs finals. *[Ainsi modifié par l'article 7, A), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

Tout organisme puissant sur [le marché des services de téléphonie vocale fixe ou mobile ou des lignes louées ou des réseaux téléphoniques publics fixes ou des réseaux publics de téléphonie mobile] assure l'accès égal, sans discrimination, aux services d'interconnexion, en ce compris à lui-même ou à une de ses filiales ou partenaires qui exploite un service de télécommunications. *[Ainsi modifié par l'article 7, B), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

§ 4. Tout organisme puissant [sur le marché des réseaux publics de téléphonie fixe ou des services de lignes louées] ou de la téléphonie vocale est tenu de publier, selon les modalités fixées par le Roi sur proposition de l'Institut, une offre technique et tarifaire d'interconnexion approuvée préalablement par l'Institut. Cette offre doit être dégroupée de manière à éviter que le demandeur d'interconnexion de référence ne soit obligé de souscrire à des services auxquels il ne souhaite pas souscrire. L'Institut apprécie si l'offre est suffisamment dégroupée. [...] *[Ainsi modifié par l'article 7, C) et D) de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi*

blics de téléphonie mobile ou des services de lignes louées] ou des services de téléphonie vocale est tenu de répondre de manière non discriminatoire à toutes les demandes raisonnables d'interconnexion et de connexion notamment l'accès à des points autres que les points de raccordement offerts à la majorité des utilisateurs finals. *[Ainsi modifié par l'article 7, A), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

Tout organisme puissant sur [le marché des services de téléphonie vocale fixe ou mobile ou des lignes louées ou des réseaux téléphoniques publics fixes ou des réseaux publics de téléphonie mobile] assure l'accès égal, sans discrimination, aux services d'interconnexion, en ce compris à lui-même ou à une de ses filiales ou partenaires qui exploite un service de télécommunications. *[Ainsi modifié par l'article 7, B), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

§ 4. Tout organisme puissant [sur le marché des réseaux publics de téléphonie fixe ou des services de lignes louées] ou de la téléphonie vocale est tenu de publier, selon les modalités fixées par le Roi sur proposition de l'Institut, une offre technique et tarifaire d'interconnexion approuvée préalablement par l'Institut. Cette offre doit être dégroupée de manière à éviter que le demandeur d'interconnexion de référence ne soit obligé de souscrire à des services auxquels il ne souhaite pas souscrire. L'Institut apprécie si l'offre est suffisamment dégroupée. [...] *[Ainsi modifié par l'article 7, C) et D) de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi*

de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

De bekendmaking van dit aanbod vormt geen belemmering voor verzoeken om interconnectieonderhandelingen waarin dit aanbod niet voorzien heeft.

Het in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde aanbod bevat voorwaarden die verschillen naarmate het zich richt tot leveranciers :

- 1° van openbare telecommunicatienetten;
- 2° van andere telecommunicatienetwerken;
- 3° van een spraaktelefoondienst;
- 4° van andere telecommunicatiediensten.

Het Instituut preciseert welke de voorwaarden zijn die mogen variëren en in welke mate, naar gelang van de categorie waartoe de persoon die de interconnectie aanvraagt, behoort.

Het Instituut kan de wijzigingen aan het interconnectieaanbod opleggen die het absoluut noodzakelijk acht.

Indien leveranciers van openbare telecommunicatienetwerken of aan het publiek aangeboden telecommunicatiediensten hun netwerken of diensten niet geïnterconnecteerd hebben, terwijl het Instituut een dergelijke interconnectie absoluut noodzakelijk acht in het belang van de gebruikers, kan het Instituut eisen dat er tot interconnectie wordt overgegaan. In dat geval legt het de interconnectievoorwaarden vast, behoudens het recht van de partijen om overeenkomstig § 5 van dit artikel een overeenkomst te sluiten.

[De interconnectietarieven moeten op de kosten gebaseerd zijn. Die kostenoriëntatie wordt opgelegd aan de in het eerste lid vermelde organisaties, alsook aan de operatoren van openbare netwerken voor mobiele telefonie en aan de leveranciers van openbare diensten voor mobiele telefonie die organisaties zijn met een sterke positie op de markt voor interconnectie. Het Instituut is bevoegd om na te gaan of die kostenoriëntatie wordt nageleefd.] *[Ingevoegd door artikel 7, E), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en be-*

de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

De bekendmaking van dit aanbod vormt geen belemmering voor verzoeken om interconnectieonderhandelingen waarin dit aanbod niet voorzien heeft.

Het in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde aanbod bevat voorwaarden die verschillen naarmate het zich richt tot leveranciers :

- 1° van openbare telecommunicatienetten;
- 2° van andere telecommunicatienetwerken;
- 3° van een spraaktelefoondienst;
- 4° van andere telecommunicatiediensten.

Het Instituut preciseert welke de voorwaarden zijn die mogen variëren en in welke mate, naar gelang van de categorie waartoe de persoon die de interconnectie aanvraagt, behoort.

Het Instituut kan de wijzigingen aan het interconnectieaanbod opleggen die het absoluut noodzakelijk acht.

Indien leveranciers van openbare telecommunicatienetwerken of aan het publiek aangeboden telecommunicatiediensten hun netwerken of diensten niet geïnterconnecteerd hebben, terwijl het Instituut een dergelijke interconnectie absoluut noodzakelijk acht in het belang van de gebruikers, kan het Instituut eisen dat er tot interconnectie wordt overgegaan. In dat geval legt het de interconnectievoorwaarden vast, behoudens het recht van de partijen om overeenkomstig § 5 van dit artikel een overeenkomst te sluiten.

[De interconnectietarieven moeten op de kosten gebaseerd zijn. Die kostenoriëntatie wordt opgelegd aan de in het eerste lid vermelde organisaties, alsook aan de operatoren van openbare netwerken voor mobiele telefonie en aan de leveranciers van openbare diensten voor mobiele telefonie die organisaties zijn met een sterke positie op de markt voor interconnectie. Het Instituut is bevoegd om na te gaan of die kostenoriëntatie wordt nageleefd.] *[Ingevoegd door artikel 7, E), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en be-*

du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

La publication de cette offre ne fait pas obstacle à des demandes de négociation d'interconnexion non prévues dans cette offre.

L'offre visée au premier alinéa du présent paragraphe contient des conditions différentes selon qu'elle s'adresse à des fournisseurs :

- 1° de réseaux publics de télécommunications;
- 2° d'autres réseaux de télécommunications;
- 3° de services de téléphonie vocale;
- 4° d'autres services de télécommunications.

L'Institut précise quelles sont les conditions et dans quelle mesure celles-ci peuvent varier en fonction de la catégorie à laquelle appartient le demandeur d'interconnexion.

L'Institut peut imposer les modifications qu'il juge indispensable à l'offre d'interconnexion.

Si des fournisseurs de réseaux publics de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public n'ont pas interconnecté leurs réseaux ou services, alors que l'Institut estime une telle interconnexion indispensable à l'intérêt des utilisateurs, l'Institut peut exiger qu'il soit procédé à une interconnexion. En ce cas, il fixe les conditions d'interconnexion, sauf le droit des parties de conclure une convention conformément au § 5 du présent article.

[Les tarifs d'interconnexion doivent être orientés sur les coûts. Cette orientation s'impose aux organismes mentionnés à l'alinéa 1er, ainsi qu'aux opérateurs de réseaux publics de téléphonie mobile et aux fournisseurs de services publics de téléphonie mobile qui sont des organismes puissants sur le marché de l'interconnexion. L'Institut est habilité à vérifier le respect de cette orientation.] *[Ainsi inséré par l'article 7, E) de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel, (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars*

du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

La publication de cette offre ne fait pas obstacle à des demandes de négociation d'interconnexion non prévues dans cette offre.

L'offre visée au premier alinéa du présent paragraphe contient des conditions différentes selon qu'elle s'adresse à des fournisseurs :

- 1° de réseaux publics de télécommunications;
- 2° d'autres réseaux de télécommunications;
- 3° de services de téléphonie vocale;
- 4° d'autres services de télécommunications.

L'Institut précise quelles sont les conditions et dans quelle mesure celles-ci peuvent varier en fonction de la catégorie à laquelle appartient le demandeur d'interconnexion.

L'Institut peut imposer les modifications qu'il juge indispensable à l'offre d'interconnexion.

Si des fournisseurs de réseaux publics de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public n'ont pas interconnecté leurs réseaux ou services, alors que l'Institut estime une telle interconnexion indispensable à l'intérêt des utilisateurs, l'Institut peut exiger qu'il soit procédé à une interconnexion. En ce cas, il fixe les conditions d'interconnexion, sauf le droit des parties de conclure une convention conformément au § 5 du présent article.

[Les tarifs d'interconnexion doivent être orientés sur les coûts. Cette orientation s'impose aux organismes mentionnés à l'alinéa 1er, ainsi qu'aux opérateurs de réseaux publics de téléphonie mobile et aux fournisseurs de services publics de téléphonie mobile qui sont des organismes puissants sur le marché de l'interconnexion. L'Institut est habilité à vérifier le respect de cette orientation.] *[Ainsi inséré par l'article 7, E) de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel, (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars*

krachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 5. De interconnectie maakt het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de betrokken partijen. Daarin worden de technische en financiële voorwaarden van de interconnectie vastgelegd. De Koning stelt op advies van het Instituut de voorwaarden vast die op zijn minst moeten worden geregeld in een interconnectieovereenkomst. De interconnectieovereenkomst wordt in haar geheel overgezonden aan het Instituut.

Indien zulks absoluut noodzakelijk is om de gelijkheid van de mededingingsvoorwaarden of de interoperabiliteit te garanderen, mag het Instituut vragen de reeds gesloten overeenkomsten te wijzigen.

Daartoe stelt het Instituut de termijn vast na afloop waarvan de partijen hun overeenkomst moeten hebben aangepast om de door het Instituut gevraagde wijziging aan te brengen. De nieuwe overeenkomst wordt ter goedkeuring aan het Instituut voorgelegd. Bij het uitblijven van een akkoord tussen de partijen of indien de overeenkomst niet wordt goedgekeurd, legt het Instituut de wijzigingen op die het absoluut noodzakelijk acht.

§ 6. Onder voorbehoud van de internationale verbintenissen van België mag een buitenlandse operator niet meer rechten inzake interconnectie en bijzondere toegang hebben dan die welke in diens land van oorsprong zijn toegekend aan een Belgische operator.

§ 7. Om het Instituut in staat te stellen de toepassing van dit artikel na te gaan, voeren de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken en de leveranciers van de huurlijndienst die zijn aangemerkt als hebbende een sterke positie op de betrokken markt, een gescheiden boekhouding voor hun activiteiten met betrekking tot interconnectie, waardoor het tevens mogelijk wordt om de interconnectiediensten die aan derden worden geleverd en de interconnectiediensten die intern worden geleverd, te identificeren.][*Aldus ingevoegd door artikel 73 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[§ 8. Een vast openbaar telefoonnetwerk is een openbaar geschakeld telecommunicatienetwerk dat de over-

krachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 5. De interconnectie maakt het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de betrokken partijen. Daarin worden de technische en financiële voorwaarden van de interconnectie vastgelegd. De Koning stelt op advies van het Instituut de voorwaarden vast die op zijn minst moeten worden geregeld in een interconnectieovereenkomst. De interconnectieovereenkomst wordt in haar geheel overgezonden aan het Instituut.

Indien zulks absoluut noodzakelijk is om de gelijkheid van de mededingingsvoorwaarden of de interoperabiliteit te garanderen, mag het Instituut vragen de reeds gesloten overeenkomsten te wijzigen.

Daartoe stelt het Instituut de termijn vast na afloop waarvan de partijen hun overeenkomst moeten hebben aangepast om de door het Instituut gevraagde wijziging aan te brengen. De nieuwe overeenkomst wordt ter goedkeuring aan het Instituut voorgelegd. Bij het uitblijven van een akkoord tussen de partijen of indien de overeenkomst niet wordt goedgekeurd, legt het Instituut de wijzigingen op die het absoluut noodzakelijk acht.

§ 6. Onder voorbehoud van de internationale verbintenissen van België mag een buitenlandse operator niet meer rechten inzake interconnectie en bijzondere toegang hebben dan die welke in diens land van oorsprong zijn toegekend aan een Belgische operator.

§ 7. Om het Instituut in staat te stellen de toepassing van dit artikel na te gaan, voeren de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken en de leveranciers van de huurlijndienst die zijn aangemerkt als hebbende een sterke positie op de betrokken markt, een gescheiden boekhouding voor hun activiteiten met betrekking tot interconnectie, waardoor het tevens mogelijk wordt om de interconnectiediensten die aan derden worden geleverd en de interconnectiediensten die intern worden geleverd, te identificeren.][*Aldus ingevoegd door artikel 73 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[§ 8. Een vast openbaar telefoonnetwerk is een openbaar geschakeld telecommunicatienetwerk dat de over-

1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 5. L'interconnexion fait l'objet d'une convention entre les parties concernées. Celle-ci détermine les conditions techniques et financières de l'interconnexion. Le Roi arrête, sur avis de l'Institut, les conditions qui doivent au minimum être réglées dans une convention d'interconnexion. La convention d'interconnexion est communiquée à l'Institut dans son intégralité.

Si cela est indispensable pour garantir l'égalité des conditions de concurrence ou l'interopérabilité, l'Institut peut demander la modification des conventions déjà conclues.

A cette fin, l'Institut fixe le délai à l'issue duquel les parties doivent avoir modifié leur convention en vue d'apporter la modification demandée par l'Institut. La nouvelle convention est communiquée pour approbation à l'Institut. A défaut d'un accord entre les parties ou en cas de non-approbation de la convention, l'Institut impose les modifications qu'il juge indispensables.

§ 6. Sous réserve des engagements internationaux de la Belgique, un opérateur étranger ne peut avoir plus de droits en matière d'interconnexion ou d'accès spécial que ceux reconnus à un opérateur belge dans son pays d'origine.

§ 7. Afin de permettre à l'Institut de vérifier l'application du présent article, les opérateurs de réseaux publics téléphoniques fixes et les fournisseurs du service de lignes louées qui sont qualifiés de puissants tiennent une comptabilité séparée pour leurs activités en matière d'interconnexion, permettant également d'identifier les services d'interconnexion fournis à des tiers et les services d'interconnexion fournis de façon interne.] *[Ainsi insérés par l'article 73 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[§ 8. Un réseau téléphonique public fixe est un réseau de télécommunications public commuté qui permet le

1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 5. L'interconnexion fait l'objet d'une convention entre les parties concernées. Celle-ci détermine les conditions techniques et financières de l'interconnexion. Le Roi arrête, sur avis de l'Institut, les conditions qui doivent au minimum être réglées dans une convention d'interconnexion. La convention d'interconnexion est communiquée à l'Institut dans son intégralité.

Si cela est indispensable pour garantir l'égalité des conditions de concurrence ou l'interopérabilité, l'Institut peut demander la modification des conventions déjà conclues.

A cette fin, l'Institut fixe le délai à l'issue duquel les parties doivent avoir modifié leur convention en vue d'apporter la modification demandée par l'Institut. La nouvelle convention est communiquée pour approbation à l'Institut. A défaut d'un accord entre les parties ou en cas de non-approbation de la convention, l'Institut impose les modifications qu'il juge indispensables.

§ 6. Sous réserve des engagements internationaux de la Belgique, un opérateur étranger ne peut avoir plus de droits en matière d'interconnexion ou d'accès spécial que ceux reconnus à un opérateur belge dans son pays d'origine.

§ 7. Afin de permettre à l'Institut de vérifier l'application du présent article, les opérateurs de réseaux publics téléphoniques fixes et les fournisseurs du service de lignes louées qui sont qualifiés de puissants tiennent une comptabilité séparée pour leurs activités en matière d'interconnexion, permettant également d'identifier les services d'interconnexion fournis à des tiers et les services d'interconnexion fournis de façon interne.] *[Ainsi insérés par l'article 73 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[§ 8. Un réseau téléphonique public fixe est un réseau de télécommunications public commuté qui permet le

dracht mogelijk maakt tussen netwerkaansluitpunten op vaste locaties van spraak en van audio-informatie met een bandbreedte van 3,1 kHz, onder andere voor spraaktelefonie, groep III-faxcommunicatie en spraakbanddata-transmissie via modems met een snelheid van tenminste 2400bit/s.

Een openbaar mobiele telefoonnetwerk is een openbaar telefoonnetwerk waarvan de netwerkaansluitpunten zich niet op vaste locaties bevinden.] *[Aldus ingevoegd door artikel 7, F), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Art. 109quater

[Ingevoegd door artikel 99 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995) en vervangen door artikel 81 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 114 § 2, kan het Instituut, in geval van niet-nakoming van de krachtens deze Titel [en haar uitvoeringsbesluiten] opgelegde verplichtingen een gemotiveerde ingebrekestelling richten aan de overtreders. *[Aldus gewijzigd door artikel 10, A), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening*

dracht mogelijk maakt tussen netwerkaansluitpunten op vaste locaties van spraak en van audio-informatie met een bandbreedte van 3,1 kHz, o.a. voor spraaktelefonie, groep III-faxcommunicatie en spraakbanddatatransmissie via modems met een snelheid van tenminste 2400bit/s.

Een openbaar mobiele telefoonnetwerk is een openbaar telefoonnetwerk waarvan de netwerkaansluitpunten zich niet op vaste locaties bevinden.] *[Aldus ingevoegd door artikel 7, F), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Art. 109quater

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹³⁾

⁽¹³⁾ Zie artikel 21 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector.

transfert entre les points de terminaison du réseau en position fixe de la parole et des informations audio de largeur de bande de 3,1 kHz pour assurer entre autres la téléphonie vocale, les communications par télécopie du groupe III et la transmission de données par la bande vocale, grâce à l'utilisation de modems à un débit d'au moins 2400 bit/s.

Un réseau public de téléphonie mobile est un réseau téléphonique public dans lequel les points de terminaison du réseau n'ont pas de position fixe. [*Ainsi ajouté par l'article 7, F), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

Art.109quater

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 114, § 2, en cas de manquement aux obligations imposées par le présent Titre [et ses arrêtés d'exécution], l'Institut peut adresser une mise en demeure motivée aux contrevenants. [*Ainsi modifié par l'article 10, A), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

§ 2. Si l'intéressé continue à négliger la mise en demeure mentionnée au paragraphe précédent, l'Institut peut infliger, après avoir entendu la personne concernée, une amende administrative d'un montant de 10 000 francs au minimum et 100 000 francs au maximum aux personnes physiques qui ne respectent pas les obligations imposées par le présent Titre ou une amende administrative de 0,5 % au minimum et de 5 % au maximum du chiffre d'affaires dans le secteur concerné aux personnes morales qui ne respectent pas les obligations imposées par le présent Titre [et ses arrêtés d'exécution]. [*Ainsi*

transfert entre les points de terminaison du réseau en position fixe de la parole et des informations audio de largeur de bande de 3,1 kHz pour assurer entre autres la téléphonie vocale, les communications par télécopie du groupe III et la transmission de données par la bande vocale, grâce à l'utilisation de modems à un débit d'au moins 2400 bit/s.

Un réseau public de téléphonie mobile est un réseau téléphonique public dans lequel les points de terminaison du réseau n'ont pas de position fixe. [*Ainsi ajouté par l'article 7, F), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]

Art.109quater

[*Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges*] ⁽¹³⁾

⁽¹³⁾ Voir article 21 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

(BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 2. Indien de betrokkene na de ingebrekestelling vermeld in vorige paragraaf verder in gebreke blijft, kan het Instituut, na de betrokkene gehoord te hebben, een administratieve geldboete ten bedrage van minimaal 10 000 frank en maximaal 100 000 frank ten aanzien van de natuurlijke personen die krachtens deze Titel [en haar uitvoeringsbesluiten] opgelegde verplichtingen niet nakomen, of een administratieve boete van minimaal 0,5 % en maximaal 5 % van het omzetcijfer in de betreffende sector van de rechtspersonen die de krachtens deze Titel opgelegde verplichtingen niet nakomen opleggen. *[Aldus gewijzigd door artikel 10, A), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Art. 110

§ 1. De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen aan de personeelsleden van het Instituut, die Hij belast met het vaststellen van de overtredingen van Titel III en IV van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten. *[Gewijzigd door artikel 82, A) van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Art. 110

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹⁴⁾

⁽¹⁴⁾ Zie artikelen 24 en 25 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

modifié par l'article 10, A), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 3. Si l'intéressé ne se conforme toujours pas à la mise en demeure après l'infliction de cette amende, l'Institut peut, après avoir entendu l'intéressé, ordonner à la personne concernée de suspendre les raccordements à l'infrastructure publique de télécommunications [ou, dans le cas des éditeurs d'annuaires, de cesser leurs activités.] *[Ainsi modifié par l'article 10, B), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relative au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

Art. 110

§ 1^{er}. Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire aux agents de l'Institut qu'il charge de la constatation des infractions [aux Titres III et IV de] la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci; *[Ainsi remplacé par l'article 82, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Art. 110

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽¹⁴⁾

⁽¹⁴⁾ Voir articles 24 et 25 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Deze personeelsleden hebben voorrang ten aanzien van andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter. Hun processen-verbaal zijn rechtsgeldig tot bewijs van het tegendeel.

§ 2. De in § 1 bedoelde personeelsleden kunnen in de uitoefening van hun opdracht van gerechtelijke politie :

1° gebouwen, werkplaatsen en hun aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen.

[3° alle documenten, stukken, boeken en voorwerpen in beslag nemen, voor zover dit nodig is om aan de overtreding een einde te maken] [*Ingevoegd door artikel 100 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)*]

[Wanneer die daden de kenmerken van een huiszoeking dragen, mogen ze door de in § 1 bedoelde personeelsleden alleen met inachtneming van de artikelen 87 tot 90 van het Wetboek van Strafvordering worden gesteld.] [*Gewijzigd door artikel 82, C) van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*]

[§ 3. De ambtenaren, bedoeld in § 1 van dit artikel, en aangewezen door de Minister, zijn bevoegd om alle inlichtingen op te sporen en om alle nuttige vaststellingen te doen met het oog op de toepassing van deze Titel. Bij de uitvoering van de hun toevertrouwde opdrachten, zijn zij onderworpen aan het toezicht van de procureur-generaal.

Zij verzamelen alle inlichtingen, nemen alle geschreven of mondelinge verklaringen of getuigenissen af, doen zich alle documenten of inlichtingen, wie ook de houder ervan is, mededelen, die zij nodig achten ter vervulling

Ces agents ont la priorité sur les autres officiers de police judiciaire, à l'exception du procureur du Roi et du juge d'instruction. Leurs procès-verbaux font loi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Les agents visés au § 1^{er} peuvent, dans l'exercice de leur mission de police judiciaire :

1° accéder aux bâtiments, ateliers et leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, lorsque ceci est nécessaire à l'exercice de leurs fonctions;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire et [saisir] des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'enquête et à la constatation.

[3° [saisir] tous documents, pièces, livres et objets dans la mesure nécessaire à la cessation de l'infraction.][*Ainsi complété par l'article 100 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995) et remplacé par l'article 82, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)*]

[Lorsque ces actes ont le caractère d'une perquisition, ils ne peuvent être posés par les agents visés au § 1^{er} qu'en application des articles 87 à 90 du Code d'instruction criminelle.][*Ainsi remplacé par l'article 82, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)*]

[§ 3. Les agents visés au § 1^{er} du présent article et désignés par le Ministre sont compétents pour rechercher toute information utile et pour faire toute constatation nécessaire en vue de l'application du présent Titre. Dans l'exercice de ces missions de recherche ou de constatation des infractions qui leur sont confiées, ils sont soumis à la surveillance du procureur général.

Ils recueillent tous renseignements, reçoivent toutes dépositions ou tous témoignages écrits ou oraux, se font communiquer quel qu'en soit le détenteur, tous documents ou éléments d'information qu'ils estiment néces-

van hun opdracht en waarvan zij een kopie mogen nemen, en doen ter plaatse de nodige vaststellingen.

Zij mogen een huiszoeking verrichten :

— in de woning van de ondernemingshoofden, bestuurders, zaakvoerders, directeurs, en andere personeelsleden alsook in de woning en in de lokalen die gebruikt worden voor professionele doeleinden van natuurlijke en rechtspersonen, intern of extern, belast met het commercieel, rekenplichtig, administratief, fiscaal en financieel beheer, en zulks van 8 tot 18 uur, en met voorafgaande machtiging door een onderzoeksrechter;

— in de lokalen, vervoermiddelen en andere plaatsen van de ondernemingen waar zij redelijkerwijze vermoeden bescheiden of gegevens te kunnen vinden, welke zij voor het vervullen van hun opdracht nodig achten en waarvan zij kopie mogen nemen.

Bij het volbrengen van hun opdracht kunnen zij een beroep doen op de openbare macht.]

[Aldus ingevoegd door artikel 82 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[§ 4. Onverminderd de bijzondere wetten, die de geheimhouding van de mededelingen waarborgen, moeten de openbare besturen de gemandateerde ambtenaren van het Instituut bij de uitvoering van hun opdracht behulpzaam zijn.] *[Aldus ingevoegd door artikel 82 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Art. 115

De artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek zijn van toepassing ten aanzien van de personeelsleden van het Instituut handelend in de uitoefening van hun functie [...]

Art. 115

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...]] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹⁵⁾

⁽¹⁵⁾ Zie artikel 45, derde lid van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

saies à l'accomplissement de leur mission et dont ils peuvent prendre copie, et procèdent sur place aux constatations nécessaires.

Ils peuvent procéder à des perquisitions :

— au domicile des chefs d'entreprises, administrateurs, gérants, directeurs et autres membres du personnel ainsi qu'au domicile et dans les locaux professionnels des personnes physiques ou morales, internes ou externes, chargées de la gestion commerciale, comptable, administrative, fiscale et financière entre 8 et 18 heures, avec l'autorisation préalable d'un juge d'instruction;

— dans les locaux, moyens de transport et autres lieux des entreprises où ils ont des raisons de croire qu'ils trouveront des documents ou des éléments d'information qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission et dont ils peuvent prendre copie.

Dans l'accomplissement de leur mission, ils peuvent requérir la force publique.]

[Ainsi inséré par l'article 82, D) de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[§ 4. Sans préjudice des lois particulières qui garantissent le secret des déclarations, les administrations publiques sont tenues de prêter leur concours aux agents mandatés de l'Institut dans l'exécution de leur mission.]
[Ainsi inséré par l'article 82, E de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Art. 115

Les articles 269 à 274 du Code pénal sont d'application à l'égard des agents de l'Institut agissant dans l'exercice de leurs fonctions [...]. *[Ainsi supprimé par l'article 86*

Art. 115

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] (15)

(15) Voir article 45, alinéa 3 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

[Aldus geschrapt door artikel 86 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Art. 116

Belemmering van de uitvoering van de opdracht van de in artikel 110 bedoelde personeelsleden wordt gestraft met een geldboete van tweehonderd tot tienduizend frank en met een gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar of met een van die straffen alleen.

Art. 120

[Aldus vervangen door artikel 87 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De aan het Instituut verstrekte informatie is vertrouwelijk. Het Instituut kan slechts van dit principe afwijken mits een individuele gemotiveerde beslissing. De aan het Instituut verstrekte informatie mag slechts voor duidelijk omschreven doeleinden bekend worden gemaakt op een wijze die niet onverenigbaar is met deze doeleinden. Mede gelet hierop moet die bekendmaking toereikend, terzake dienend en niet overmatig zijn. Bij gebrek aan overeenstemming aangaande het vertrouwelijk karakter van bepaalde informatie, hoort het Instituut de betrokkene alvorens eventueel de informatie openbaar te maken.

§ 2. Met uitzondering van de informatie die krachtens paragraaf 1 vertrouwelijk wordt behandeld, mag alle aan het Instituut meegedeelde informatie aan derden worden meegedeeld, hetzij door het Instituut, hetzij, op verzoek van het Instituut, door de operator waar die inlichtingen vandaan komen.

Art. 116

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]⁽¹⁶⁾

Art. 120

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]

⁽¹⁶⁾ Zie artikel 45, vierde lid van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de belgische post- en telecommunicatiesector.

de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Art. 116

Toute entrave mise à l'exécution de la mission des agents visés à l'article 110 est punie d'une amende de deux cents à dix mille francs et d'un emprisonnement de trois mois à un an ou d'une de ces peines seulement.

Art. 120

[Ainsi remplacé par l'article 87 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1^{er}. Les informations communiquées à l'Institut sont confidentielles. L'Institut ne peut déroger à ce principe qu'en vertu d'une décision individuelle motivée. Les informations communiquées à l'Institut ne peuvent être rendues publiques qu'à des fins déterminées, et ce, d'une manière qui n'est pas incompatible avec ces fins. Compte tenu de celles-ci, la publication doit être suffisante et pertinente et rester dans des limites raisonnables. En l'absence d'accord concernant le caractère confidentiel de certaines informations, l'Institut entend la personne concernée avant de rendre éventuellement l'information publique.

§ 2. A l'exception des informations traitées comme confidentielles en vertu du paragraphe 1^{er}, toute information communiquée à l'Institut peut être communiquée à des tiers, soit par l'Institut, soit, sur demande de l'Institut, par l'opérateur dont elle émane.

Art. 116

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]⁽¹⁶⁾

Art. 120

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]

⁽¹⁶⁾ Voir article 45, alinéa 4 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 127

Artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt aangevuld met « Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie ».

Art. 133

[Aldus gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

Wat DE POST betreft, geeft het Instituut een gemotiveerd advies in de gevallen en naar de vorm voorgeschreven krachtens deze Titel.

Op eigen initiatief, op verzoek van de Minister [...] of van het Raadgevend Comité voor [de postdiensten] geeft het Instituut een gemotiveerd advies over alle aangelegenheden die betrekking hebben op de postdiensten [...].

Het Instituut staat de Minister bij in de onderhandelingen met DE POST over het beheerscontract evenals over de aanpassingen hiervan.

Het Instituut kan bovendien belast worden met de volgende opdrachten :

1° het uitvoeren van onderzoeken en studies in verband met de postdiensten en de financiële postdiensten;

2° het voordragen van voorontwerpen van wetten of van ontwerpbesluiten inzake de reglementering van de postdiensten en de financiële postdiensten.

Het Instituut staat het in artikel 138 opgerichte Raadgevend Comité bij in de uitvoering van zijn opdracht en neemt het secretariaat ervan waar. [...]

Art. 127

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector]

Art. 133

[Aldus gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

Wat DE POST betreft, geeft het Instituut een gemotiveerd advies in de gevallen en naar de vorm voorgeschreven krachtens deze Titel.

Op eigen initiatief, op verzoek van de Minister [...] of van het Raadgevend Comité voor [de postdiensten] geeft het Instituut een gemotiveerd advies over alle aangelegenheden die betrekking hebben op de postdiensten [...].

Het Instituut staat de Minister bij in de onderhandelingen met DE POST over het beheerscontract evenals over de aanpassingen hiervan.

Het Instituut kan bovendien belast worden met de volgende opdrachten:

1° het uitvoeren van onderzoeken en studies in verband met de postdiensten en de financiële postdiensten;

2° het voordragen van voorontwerpen van wetten of van ontwerpbesluiten inzake de reglementering van de postdiensten en de financiële postdiensten.

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹⁷⁾

⁽¹⁷⁾ Zie artikelen 9 tot 13 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Art. 127

L'article 1^{er}, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, est complété par : « Institut belge des services postaux et des télécommunications ».

Art. 133

[Ainsi modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Pour ce qui concerne LA POSTE, l'Institut donne un avis motivé selon les formes et dans les cas prévus en vertu du présent Titre.

De sa propre initiative, à la demande du Ministre, [...] ou du Comité consultatif pour [les services postaux], l'Institut donne un avis motivé sur toutes questions relatives aux services postaux [...].

L'Institut assiste le Ministre dans la négociation du contrat de gestion avec LA POSTE, ainsi que de ses adaptations.

L'Institut peut, en outre, être chargé des missions suivantes :

1° réaliser des recherches et des études relatives aux services postaux [...];

2° proposer des avant-projets de lois ou des projets d'arrêtés en matière de réglementation des services postaux.

L'Institut assiste le Comité consultatif visé à l'article 138 dans l'exécution de ses tâches et en assure le secrétariat. [...]

Art. 127

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]

Art. 133

[Ainsi modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Pour ce qui concerne LA POSTE, l'Institut donne un avis motivé selon les formes et dans les cas prévus en vertu du présent Titre.

De sa propre initiative, à la demande du Ministre, [...] ou du Comité consultatif pour [les services postaux], l'Institut donne un avis motivé sur toutes questions relatives aux services postaux [...].

L'Institut assiste le Ministre dans la négociation du contrat de gestion avec LA POSTE, ainsi que de ses adaptations.

L'Institut peut, en outre, être chargé des missions suivantes :

1° réaliser des recherches et des études relatives aux services postaux [...];

2° proposer des avant-projets de lois ou des projets d'arrêtés en matière de réglementation des services postaux.

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽¹⁷⁾

⁽¹⁷⁾ Voir les articles 9 à 13 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

[Aldus aangevuld bij art. 13 van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994)]

Art. 136

[Aldus vervangen door artikel 91 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)] en gewijzigd door artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31 augustus 2000)]

§ 1. De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen aan de personeelsleden van het Instituut, die Hij belast met het vaststellen van de overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

Deze personeelsleden hebben voorrang ten aanzien van andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter. Hun processen-verbaal zijn rechtsgeeldig tot bewijs van het tegendeel.

§ 2. De in § 1 bedoelde personeelsleden kunnen in de uitoefening van hun opdracht van gerechtelijke politie :

1° gebouwen, werkplaatsen en hun aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen;

3° alle documenten, stukken boeken en voorwerpen in beslag nemen, voor zover dit nodig is om aan de overtredding een einde te maken.

[Aldus aangevuld bij art. 13 van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994)]

Art. 136

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹⁸⁾

⁽¹⁸⁾ Zie artikelen 24 en 25 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de belgische post- en telecommunicatiesector.

[...] [Ainsi complété par l'article 13 de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22.12.1994)]

Art. 136

[Ainsi remplacé par l'article 91 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et modifié par l'article 6 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

§ 1. Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire aux agents de l'Institut qu'il charge de la constatation des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Ces agents ont la priorité sur les autres officiers de police judiciaire, à l'exception du procureur du Roi et du juge d'instruction. Leurs procès-verbaux font loi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Les agents visés au § 1^{er} peuvent, dans l'exercice de leur mission de police judiciaire :

1° accéder aux bâtiments, ateliers et leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, lorsque ceci est nécessaire à l'exercice de leurs fonctions;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire et [saisir] des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'enquête et à la constatation.

3° [saisir] tous documents, pièces, livres et objets dans la mesure nécessaire à la cessation de l'infraction.

[...] [Ainsi complété par l'article 13 de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22.12.1994)]

Art. 136

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽¹⁸⁾

⁽¹⁸⁾ Voir les articles 24 et 25 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Wanneer deze handelingen de kenmerken van een huiszoeking dragen, mogen ze door de in § 1 bedoelde personeelsleden enkel worden gesteld mits de artikelen 87 tot 90 van het Wetboek van Strafvordering in acht worden genomen.

§ 3. De ambtenaren, bedoeld in § 1 van dit artikel, en aangewezen door de Minister, zijn bevoegd om alle inlichtingen op te sporen en om alle nuttige vaststellingen te doen met het oog op de toepassing van deze Titel. Bij de uitvoering van de hun toevertrouwde opdrachten, zijn zij onderworpen aan het toezicht van de procureur-generaal.

Zij verzamelen alle inlichtingen, nemen alle geschreven of mondelinge verklaringen of getuigenissen af, doen zich alle documenten of inlichtingen, wie ook de houder ervan is, mededelen, die zij nodig achten ter vervulling van hun opdracht en waarvan zij kopie mogen nemen, en doen ter plaatse de nodige vaststellingen.

Zij mogen een huiszoeking verrichten :

— in de woning van de ondernemingshoofden, bestuurders, zaakvoerders, directeurs, en andere personeelsleden alsook in de woning en in de lokalen die gebruikt worden voor professionele doeleinden van natuurlijke en rechtspersonen, intern of extern, belast met het commercieel, rekenplichtig, administratief, fiscaal en financieel beheer, en zulks van 8 tot 18 uur, en met voorafgaande machtiging door een onderzoeksrechter;

— in de lokalen, vervoermiddelen en andere plaatsen van de ondernemingen waar zij redelijkerwijze vermoeden bescheiden of gegevens te kunnen vinden, welke zij voor het vervullen van hun opdracht nodig achten en waarvan zij kopie mogen nemen.

Bij het volbrengen van hun opdracht kunnen zij een beroep doen op de openbare macht.

§ 4. Onverminderd de bijzondere wetten, die de geheimhouding van de mededelingen waarborgen, moeten de openbare besturen de gemandateerde ambtenaren van het Instituut bij de uitvoering van hun opdracht behulpzaam zijn.

Lorsque ces actes ont le caractère d'une perquisition, ils ne peuvent être posés par les agents visés au § 1^{er} qu'en application des articles 87 à 90 du Code d'instruction criminelle.

§ 3. Les agents visés au § 1^{er} du présent article et désignés par le Ministre sont compétents pour rechercher toute information utile et pour faire toute constatation nécessaire en vue de l'application du présent Titre. Dans l'exercice de ces missions de recherche ou de constatation des infractions qui leur sont confiées, ils sont soumis à la surveillance du procureur général.

Ils recueillent tous renseignements, reçoivent toutes dépositions ou tous témoignages écrits ou oraux, se font communiquer quel qu'en soit le détenteur, tous documents ou éléments d'information qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission et dont ils peuvent prendre copie, et procèdent sur place aux constatations nécessaires.

Ils peuvent procéder à des perquisitions :

— au domicile des chefs d'entreprises, administrateurs, gérants, directeurs et autres membres du personnel ainsi qu'au domicile et dans les locaux professionnels des personnes physiques ou morales, internes ou externes, chargées de la gestion commerciale, comptable, administrative, fiscale et financière entre 8 et 18 heures, avec l'autorisation préalable d'un juge d'instruction;

— dans les locaux, moyens de transport et autres lieux des entreprises où ils ont des raisons de croire qu'ils trouveront des documents ou des éléments d'information qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission et dont ils peuvent prendre copie.

Dans l'accomplissement de leur mission, ils peuvent requérir la force publique.

§ 4. Sans préjudice des lois particulières qui garantissent le secret des déclarations, les administrations publiques sont tenues de prêter leur concours aux agents mandatés de l'Institut dans l'exécution de leur mission.

Art. 137

[Aldus opgeheven door artikel 7 van het koninklijk besluit tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) en vervangen door artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

Elke belemmering van de uitvoering van de opdracht van de in artikel 136 bedoelde ambtenaren wordt bestraft met een boete [van tweehonderd tot tienduizend euro] en met een gevangenisstraf van acht tot veertien dagen of met een van die straffen alleen.

[Aldus vervangen door artikel 5 van het Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat de postsector betreft (B.S. 11 augustus 2001).]

Art. 138

In afwijking van artikel 47 van deze wet wordt het Raadgevend Comité voor de postdiensten opgericht bij het Instituut.

Dit Comité geeft hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van het Instituut of van de Minister adviezen over alle aangelegenheden inzake de postdiensten, en over de toepassing van deze Titel. Dit Comité publiceert een jaarverslag over de evolutie van de postdiensten en over zijn eigen activiteiten.

Art. 137

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽¹⁹⁾

Art. 138

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽²⁰⁾

⁽¹⁹⁾ Zie artikel 45, vierde lid van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de belgische post- en telecommunicatiesector.

⁽²⁰⁾ Zie artikelen 9 tot 13 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Art. 137

[Ainsi abrogé par l'article 7 de l'arrêté royal transposant les obligations découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) et remplacé par l'article 8 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Toute entrave mise à l'exécution de la mission des agents visés à l'article 136 est punie d'une amende [de deux cents à dix mille euros] et d'un emprisonnement de huit à quatorze jours ou d'une de ces peines seulement.

[Ainsi remplacé par l'article 5 de l'arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la constitution, en ce qui concerne le secteur postal (M.B. 11 août 2001).]

Art. 138

Par dérogation à l'article 47 de cette loi, le Comité consultatif pour les services postaux est créé au sein de l'Institut.

Ce Comité donne, soit de sa propre initiative, soit à la demande de l'Institut ou du Ministre, des avis sur toutes questions relatives aux services postaux, et à l'application du présent Titre. Ce Comité publie un rapport annuel sur l'évolution des services postaux et sur ses propres activités.

Art. 137

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]⁽¹⁹⁾

Art. 138

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges]⁽²⁰⁾

⁽¹⁹⁾ Voir l'article 45, alinéa 4 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

⁽²⁰⁾ Voir les articles 9 à 13 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 139

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling en de werkingsmodaliteiten van dit Comité.

Dit Comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van DE POST, van [postoperatoren] en de gebruikers, evenals personen aangeduid omwille van hun bevoegdheden inzake postaangelegenheden. *[Aldus gewijzigd door artikel 10 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]*

Art. 139

[Aldus opgeheven door artikel 48 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector] ⁽²¹⁾

⁽²¹⁾ Zie artikelen 9 tot 13 van de wet van [...] met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Art. 139

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition et le mode de fonctionnement de ce Comité.

Ce Comité est composé de représentants de LA POSTE, d'autres [opérateurs postaux], des [utilisateurs] ainsi que de personnes choisies pour leur compétence en matière postale. *[Ainsi modifié par l'article 10 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]*

Art. 139

[Ainsi abrogé par l'article 48 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges] ⁽²¹⁾

⁽²¹⁾ Voir les articles 9 à 13 de la loi du [...] relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.